



MANUAL DEL PROPIETARIO

Bulldog

BT1100

5JN-F8199-S5

E
S
P
A
Ñ
O
L

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: MORIC CO., LTD.

Address: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER

Type-designation:

SSL-00, SVS-00, SVX-00, 3HT-00, SUX-00, SUX-10, 5KS-00 and 5KS-10

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)

EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950(2000)

Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: Aug. 1st 2002

Kazuji Kawai



representative name and signature

DECLARACIÓN de CONFORMIDAD

Los abajo firmantes

Empresa: MORIC CO., LTD.

Domicilio: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Japan

Declaramos por la presente que el producto:

Tipo de equipamiento: INMOVILIZADOR

Designación de tipo:

SSL-00, SVS-00, SVX-00, 3HT-00, SUX-00, SUX-10, 5KS-00 y 5KS-10

cumple con las normas o documentos siguientes:

Directiva R&TTE (1999/5/CE)

EN300 330-2 v1.1.1 (2001-6), EN60950 (2000)

Directiva sobre vehículos a motor de dos o tres ruedas (97/24/CE: Capítulo 8, EMC)

Lugar de emisión: Shizuoka, Japan

Fecha de emisión: 1 de agosto de 2002

Kazuji Kawai



Nombre y firma del representante

INTRODUCCIÓN

SAU10100

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una BT1100, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su BT1100. El manual del propietario no sólo le enseñará como utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10150

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	El símbolo de aviso de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡TENGA CUIDADO! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!
 ADVERTENCIA	Ignorar las instrucciones de ADVERTENCIA puede <u>provocar lesiones graves o un accidente mortal</u> del conductor de la motocicleta, de otra persona o de quien esté revisando o reparando la motocicleta.
ATENCIÓN:	ATENCION indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños a la motocicleta.
NOTA:	Una NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

NOTA:

- Este manual debe considerarse una parte permanente de esta motocicleta y debe permanecer con ella, incluso cuando se venda.
- Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10030

ADVERTENCIA

LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTA MOTOCICLETA.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAUB1011

BT1100
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2004 por Yamaha Motor Italia S.P.A.
1ª edición, Junio 2004
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Italia S.P.A.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en Italia.

CONTENIDO

INFORMACIÓN RELATIVA

A LA SEGURIDAD1-1

DESCRIPCIÓN2-1

Izquierda2-1

Vista derecha2-2

Mandos e instrumentos2-3

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS

Y MANDOS3-1

Sistema inmovilizador3-1

Interruptor principal/

Bloqueo de la dirección3-2

Testigos y luces de advertencia3-4

Visor multifunción3-6

Tacómetro3-7

Dispositivo de autodiagnóstico3-8

Alarma antirrobo (opcional)3-9

Interruptores del manillar3-10

Maneta de embrague3-11

Pedal de cambio3-12

Maneta de freno3-12

Pedal de freno3-13

Tapón del depósito de gasolina3-13

Gasolina3-14

Tubo respiradero del depósito

de gasolina3-15

Catalizador3-15

Palanca del estérter

(estrangulador)3-16

Asiento3-16

Portacascos3-17

Compartimento porta objetos3-17

Ajuste de la horquilla delantera3-18

Ajuste del conjunto amortiguador3-19

Caballote lateral3-20

Sistema de corte del circuito

de encendido3-21

COMPROBACIONES ANTES

DE LA UTILIZACIÓN4-1

Lista de comprobaciones previas

a la utilización4-2

UTILIZACIÓN Y PUNTOS

IMPORTANTES PARA

LA CONDUCCIÓN5-1

Arranque del motor en frío5-1

Arranque del motor en caliente5-2

Cambio5-3

Consejos para reducir el consumo

de gasolina5-3

Rodaje del motor5-4

Estacionamiento5-4

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Y PEQUEÑAS REPARACIONES6-1

Juego de herramientas

del propietario6-1

Cuadro de mantenimiento

y engrase periódicos6-2

Desmontaje y montaje

de los paneles6-6

Comprobación de las bujías6-6

Aceite de motor6-8

Aceite del engranaje final6-10

Limpieza del filtro de aire6-12

Ajuste de los carburadores6-14

Ajuste del ralentí del motor6-14

Ajuste del juego libre del cable

del acelerador6-15

Ajuste de la holgura

de la válvula6-15

Neumáticos6-15

Llantas de aleación6-18

Ajuste del juego libre de la maneta

de embrague6-19

Ajuste de la posición del pedal

de cambio6-20

Ajuste de la posición

del pedal de freno6-20

Comprobación de las pastillas

de freno delantero y trasero6-21

Comprobación del líquido

de freno6-21

Cambio del líquido de freno6-23

Comprobación y engrase de

los cables6-23

Comprobación y engrase del puño

del acelerador y el cable6-23

Comprobación y engrase de los

pedales de freno y cambio6-24

CONTENIDO

Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague	6-24
Comprobación y engrase del caballete lateral	6-25
Comprobación de la horquilla delantera	6-26
Comprobación de la dirección	6-26
Comprobación de los cojinetes de las ruedas	6-27
Batería	6-27
Cambio de fusibles	6-29
Cambio de la bombilla del faro y de la luz de posición	6-30
Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero	6-33
Cambio de la bombilla de un intermitente	6-33
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula	6-34
Rueda delantera	6-35
Rueda trasera	6-36
Identificación de averías	6-37
Cuadro de identificación de averías	6-38

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR	9-1
Números de identificación	9-1

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA	7-1
Cuidados	7-1
Almacenamiento	7-3

ESPECIFICACIONES	8-1
-------------------------	-----

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

SAU10270

1

LAS MOTOCICLETAS SON VEHÍCULOS DE DOS RUEDAS. LA SEGURIDAD DE SU USO Y FUNCIONAMIENTO DEPENDE DE LA APLICACIÓN DE LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN APROPIADAS, ASÍ COMO DE LA HABILIDAD DEL CONDUCTOR. TODO CONDUCTOR DEBE CONOCER LOS REQUISITOS SIGUIENTES ANTES DE CONDUCIR ESTA MOTOCICLETA.

DEBE:

- OBTENER INSTRUCCIONES COMPLETAS DE UNA FUENTE COMPETENTE SOBRE TODOS LOS ASPECTOS DEL FUNCIONAMIENTO DE LA MOTOCICLETA.
- OBSERVAR LAS ADVERTENCIAS Y LOS REQUISITOS DE MANTENIMIENTO QUE FIGURAN EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO.
- OBTENER UNA FORMACIÓN CUALIFICADA EN LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN SEGURAS Y APROPIADAS.

- OBTENER UN SERVICIO TÉCNICO PROFESIONAL SEGÚN SE INDICA EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO Y/O CUANDO LAS CONDICIONES MECÁNICAS ASÍ LO REQUIERAN.

Conducción segura

- Realice siempre las comprobaciones previas. La realización de comprobaciones cuidadosas puede ayudar a prevenir un accidente.
- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado y reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir motocicletas vigentes.
- No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya fami-

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

liarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.

- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del EXCESO DE VELOCIDAD o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
- Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la co-

rrea del asiento o al asa de agarre con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero.

- No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en sus estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Esta motocicleta está diseñada únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Equipo protector

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.

- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- No toque nunca el motor o el sistema de escape durante el funcionamiento o después. Ambos alcanzan temperaturas muy elevadas y pueden provocar quemaduras. Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies.
- Los pasajeros también deben observar las precauciones indicadas anteriormente.

Modificaciones

Una motocicleta puede resultar insegura y provocar lesiones personales graves si se han realizado en ella modificaciones sin la aprobación de Yamaha o se han eliminado equipos ori-

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

ginales. Asimismo, el uso de una motocicleta modificada puede ser ilegal.

1

Carga y accesorios

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

Carga

El peso total del conductor, el pasajero, accesorios y equipaje no debe superar una carga máxima de 200 kg (441 lb). Cuando cargue el scooter dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Distribuya el peso lo más uniformemente posible en los dos la-

dos de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Tales objetos, como por ejemplo sacos de dormir, bolsas de lona o tiendas de campaña, pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

Accesorios

Los accesorios originales Yamaha han sido diseñados específicamente para esta motocicleta. Yamaha no puede analizar todos los accesorios de otras marcas disponibles en el mercado; por tanto, la adecuada selección, instalación y uso de accesorios de otras mar-

cas queda bajo la responsabilidad del usuario. Tenga mucho cuidado al seleccionar e instalar cualquier accesorio.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla de-

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

lantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.

- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una ave-

ría eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Gasolina y gases de escape

- LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE:
 - Pare siempre el motor cuando ponga gasolina.
 - No derrame gasolina sobre el motor o el sistema de escape.
 - No ponga nunca gasolina mientras esté fumando o se encuentre cerca de una llama.
- No arranque nunca el motor ni lo deje en marcha en un espacio cerrado. Los humos del escape son tóxicos y pueden provocar la pérdida del conocimiento y la muerte de forma muy rápida. Utilice siempre la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.
- Pare siempre el motor antes de dejar la motocicleta desatendida y quite la llave del interruptor principal. Cuando estacione la motocicleta, tenga en cuenta lo siguiente:

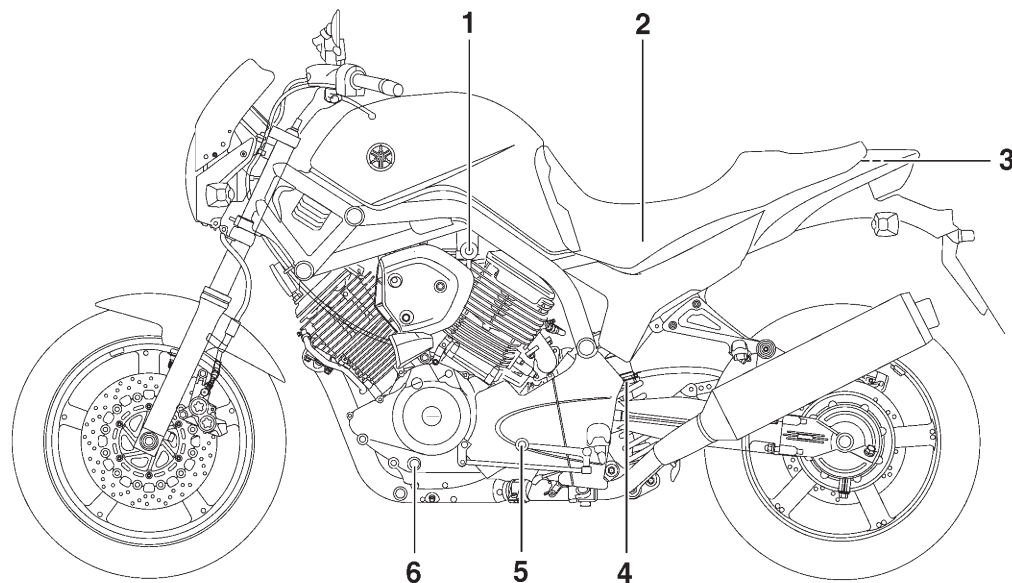
- El motor y el sistema de escape pueden estar calientes; por tanto, estacione la motocicleta en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños toquen dichas zonas calientes.
- No estacione la motocicleta en una cuesta o sobre suelo blando, ya que se podría caer.
- No estacione la motocicleta cerca de una fuente inflamable (p.ej., un calefactor de queroseno o cerca de una llama), ya que podría prenderse fuego.
- Cuando transporte la motocicleta en otro vehículo, verifique que se mantenga en posición vertical. Si la motocicleta se inclina, puede salirse gasolina del carburador o del depósito.
- En caso de ingestión de gasolina, de inhalación de una gran cantidad de vapor de gasolina o de contacto de ésta con los ojos, acuda inmediatamente a un médico. Si se derrama gasolina sobre la piel o la ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón y cámbiese de ropa.

DESCRIPCIÓN

SAU10410

Izquierda

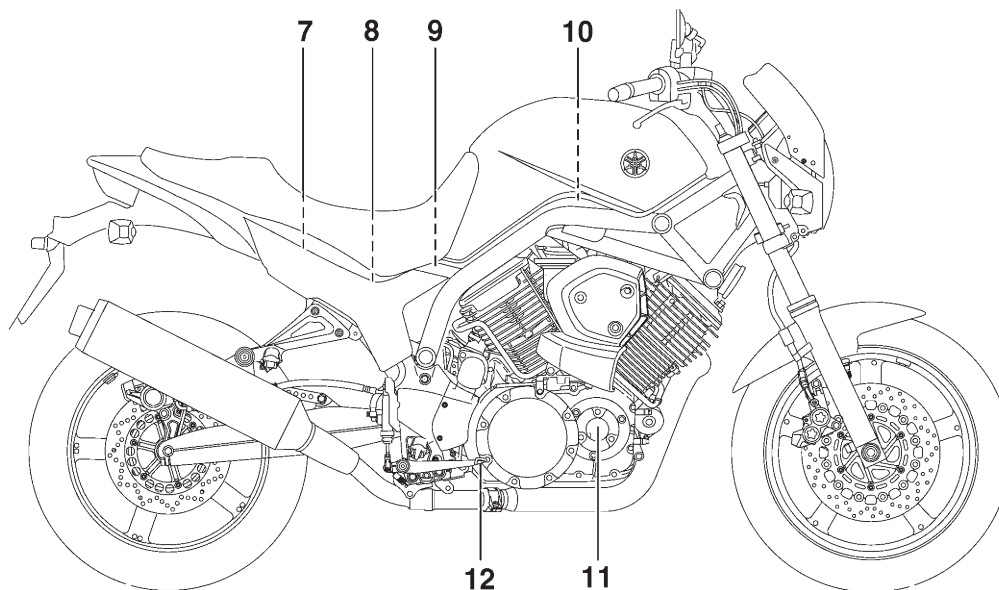
2



1. Palanca del estarter (estrangulador) (página 3-16)
2. Compartimiento porta objetos (página 3-17)
3. Juego de herramientas (página 6-1)
4. Tornillos para ajustar la precarga del muelle del conjunto amortiguador (página 3-19)
5. Pedal de cambio (página 3-12)
6. Mirilla del nivel de aceite (página 6-8)

Derecha

2



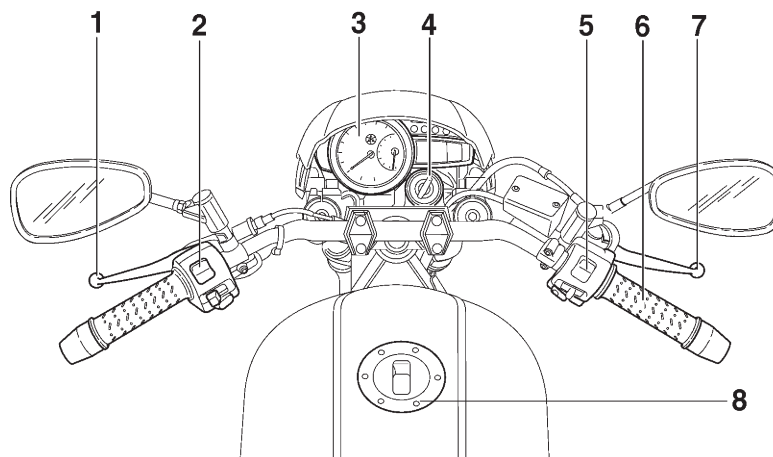
- 7. Caja de fusibles (página 6-29)
- 8. Batería (página 6-27)
- 9. Portacascos (página 3-17)
- 10. Filtro de aire (página 6-12)
- 11. Filtro de aceite (página 6-10)
- 12. Pedal de freno (página 3-13)

DESCRIPCIÓN

SAU10430

Mandos e instrumentos

2

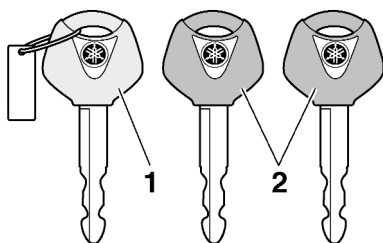


1. Maneta de embrague (página 3-11)
2. Interruptores del manillar izquierdo (página 3-10)
3. Visor multifunción y luces indicadoras (página 3-4, 3-6)
4. Interruptor principal/bloqueo de la dirección (página 3-2)
5. Interruptores del manillar derecho (página 3-10)
6. Puño del acelerador (página 6-15)
7. Maneta de freno delantero (página 3-12)
8. Tapón del depósito de gasolina (página 3-13)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU26890

Sistema inmovilizador



1. Llave de registro de nuevo código (llave roja)
2. Llaves normales (llaves negras)

Este vehículo está equipado con un sistema inmovilizador antirrobo mediante el registro de nuevos códigos en las llaves normales. Este sistema se compone de los siguientes elementos.

- una llave de registro de nuevo código (llave roja)
- dos llaves normales (llaves negras) en la que se pueden registrar nuevos códigos
- un transpondedor (que está instalado en la llave de registro de código)

- una unidad inmovilizadora
- el conjunto de encendido
- una luz indicadora del sistema inmovilizador (Véase la página 3-5).

La llave roja se utiliza para registrar códigos en cada una de las llaves normales. Puesto que el registro es un proceso difícil, lleve el vehículo y las tres llaves a un concesionario Yamaha para que lo realice. No utilice la llave roja para conducir. Sólo se debe utilizar para volver a registrar las llaves normales. Para conducir utilice siempre una de las llaves normales.

ATENCIÓN:

SCA11820

- **¡NO PIERDA LA LLAVE DE REGISTRO PARA NUEVOS CÓDIGOS! ¡SI LA PIERDE, PÓNGASE INMEDIATAMENTE EN CONTACTO CON SU CONCESIONARIO! Si pierde la llave de registro de nuevo código será imposible registrar nuevos códigos en las llaves normales. Podrá utilizar las llaves normales para arrancar el vehículo; no obstante, si es necesario re-**

gistrar un nuevo código (es decir, si se hace una nueva llave normal o si se pierden todas las llaves) se deberá cambiar todo el sistema inmovilizador. Por lo tanto, se recomienda encarecidamente utilizar una de las llaves normales y guardar la llave de registro en un lugar seguro.

- No sumerja ninguna de las llaves en agua.
- No exponga ninguna de las llaves a temperaturas excesivamente elevadas.
- No sitúe ninguna de las llaves cerca de imanes (esto incluye, aunque sin limitarse a ello, productos tales como altavoces, etc.).
- No coloque objetos pesados encima de las llaves.
- No rectifique ni altere la forma de las llaves.
- No separe la parte de plástico de las llaves.
- No coloque dos llaves de ningún sistema inmovilizador en

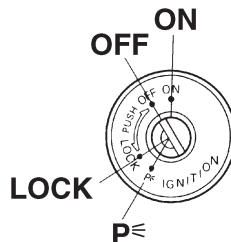
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

un mismo llavero.

- Mantenga las llaves normales, así como las llaves de otros sistemas inmovilizadores, alejadas de la llave de registro de código de este vehículo.
- Mantenga las llaves de otros sistemas inmovilizadores alejadas del interruptor principal, ya que pueden crear interferencias de señal.

Interruptor principal/ Bloqueo de la dirección



El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección.

NOTA: _____

Para la conducción normal del vehículo utilice una de las llaves normales (llave negra). A fin de reducir el riesgo de perder la llave de registro de código (llave roja), guárdela en un lugar seguro y utilícela únicamente para registrar el nuevo código.

SAU10471

ABIERTO (ON)

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos, el piloto trasero, la luz de la matrícula y las luces de posición se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA: _____

Los faros se encienden automáticamente cuando se arranca el motor y permanecen encendidos hasta que se gira la llave a la posición "OFF", incluso si el motor se cala.

SAU10660

CERRADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

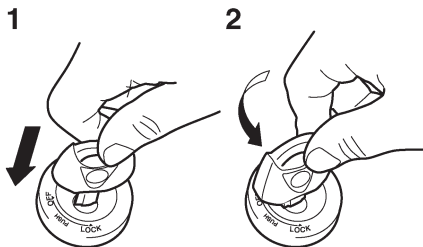
SAU10680

CERRADO (LOCK)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

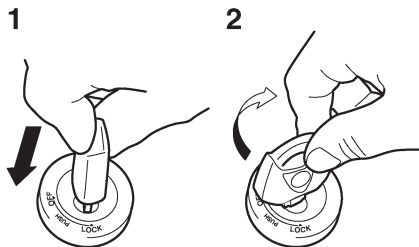
Bloqueo de la dirección



1. Empujar
2. Girar

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición "OFF" y luego gírela a la posición "LOCK" sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

Desbloqueo de la dirección



1. Empujar
2. Girar

Empuje la llave y luego gírela a la posición "OFF" sin dejar de empujarla.

ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a las posiciones "OFF" o "LOCK" con el vehículo en movimiento; de lo contrario los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente. Asegúrese de que el vehículo esté parado antes de girar la llave a las posiciones "OFF" o "LOCK".

SWA10060

SAU10940

P^r (Estacionamiento)

La dirección está bloqueada y el piloto trasero, la luz de la matrícula y las luces de posición están encendidas. La luz de emergencia y los intermitentes se pueden encender, pero el resto de los sistemas eléctricos están desconectados. Se puede extraer la llave. La dirección debe estar bloqueada para poder girar la llave a la posición "P^r".

3

SCA11020

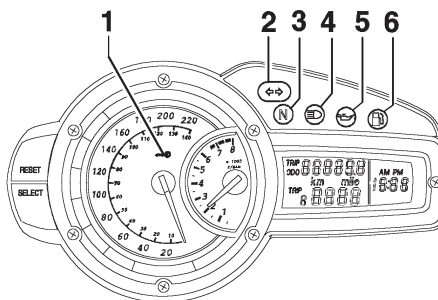
ATENCIÓN:

No utilice la posición de estacionamiento durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario puede descargarse la batería.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Testigos y luces de advertencia

SAU11001



1. Luz indicadora del sistema inmovilizador “P”
2. Luz indicadora de intermitencia “↔”
3. Luz indicadora de punto muerto “N”
4. Testigo de luces de carretera “D”
5. Luz de aviso del nivel de aceite “aceite”
6. Luz de aviso del nivel de gasolina “gasolina”

SAU11020

Luz indicadora de intermitencia “↔”

Esta luz indicadora parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

Luz indicadora de punto muerto “N”

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

SAU11060

Testigo de luces de carretera “D”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU11080

Luz de aviso del nivel de aceite “aceite”

Esta luz de aviso se enciende cuando el nivel de aceite del motor está bajo. El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición “ON”.

Si la luz de aviso no se enciende durante unos segundos y luego se apaga, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

SAU11250

NOTA:

- Incluso si el nivel de aceite es suficiente, la luz de aviso puede parpadear al conducir por una cuesta o durante las aceleraciones o desaceleraciones bruscas, pero esto no es un fallo.

nes o desaceleraciones bruscas, pero esto no es un fallo.

- Este modelo está también equipado con un dispositivo de auto-diagnóstico del circuito de detección del nivel de aceite. Si el circuito de detección de nivel de aceite está averiado, se repetirá la secuencia siguiente hasta que se repare la avería: La luz de aviso de nivel de aceite parpadeará ocho veces y seguidamente se apagará durante 2.5 segundos. Cuando ocurra esto, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAUB1030

Luz de aviso del nivel de gasolina “gasolina”

Esta luz de aviso se enciende cuando el nivel de gasolina desciende aproximadamente por debajo de 5,8 L (1,53 US gal) (1,27 Imp.gal). Cuando ocurra esto, ponga gasolina lo antes posible.

El circuito eléctrico de la luz de aviso puede comprobarse según el procedimiento siguiente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

1. Gire la llave a la posición "ON".
2. Si la luz de aviso no se enciende haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

NOTA: _____

Este modelo está equipado con un dispositivo de autodiagnóstico del circuito de la luz de aviso del nivel de gasolina. (Véase la página 3-8).

SAU27020

Luz indicadora del sistema inmovilizador "🔑"

El circuito eléctrico de la luz indicadora se puede comprobar girando la llave a la posición "ON".

Si la luz indicadora no se enciende durante unos segundos y luego se apaga, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

Cuando se ha girado la llave a la posición "OFF" y han transcurrido 30 segundos, la luz indicadora empieza a parpadear para indicar que el sistema inmovilizador está activado. Después de 24 horas, la luz indicadora deja de parpadear; no obstante, el sistema inmovilizador sigue activado.

NOTA: _____

Este modelo está asimismo equipado con un dispositivo de autodiagnóstico del sistema inmovilizador. Si el sistema inmovilizador está averiado, la luz indicadora inicia una secuencia de parpadeo al girar la llave a la posición "ON". Cuando ocurra esto, haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha. No obstante, si la luz indicadora parpadea lentamente cinco veces y luego parpadea rápidamente dos veces de forma repetida, este error podría deberse a interferencias en la señal. En ese caso, intente lo siguiente.

1. Utilice la llave de registro de código para arrancar el motor.

NOTA: _____

Compruebe que no haya otras llaves del sistema inmovilizador cerca del interruptor principal y no lleve más de una en el mismo llavero. Las llaves del sistema inmovilizador pueden crear interferencias de señal, lo cual puede impedir que arranque el motor.

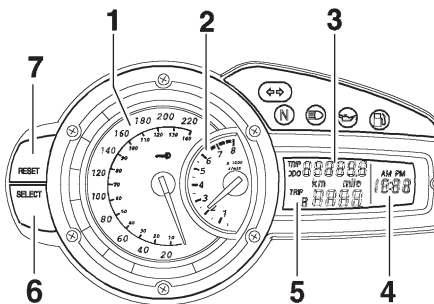
2. Si el motor arranca, párelo e intente arrancarlo con las llaves normales.
3. Si el motor no arranca con una de las llaves normales o con ninguna de ellas, lleve el vehículo, la llave de registro de código y las dos llaves normales a un concesionario Yamaha para volver a registrar las llaves normales.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAUB1200

Visor multifunción

3



1. Velocímetro
2. Tacómetro
3. Cuentakilómetros
4. Reloj
5. Cuentakilómetros parciales
6. Botón "SELECT"
7. Botón "RESET"

El visor multifunción está provisto de los elementos siguientes:

- un velocímetro (que indica la velocidad de desplazamiento)
- un tacómetro (que indica las revoluciones por minuto del motor)
- un cuentakilómetros (que indica la distancia total recorrida)
- dos cuentakilómetros parciales (que indican la distancia recorrida

desde que se pusieron a cero por última vez)

- un cuentakilómetros parcial en reserva (que indica la distancia recorrida en reserva)
- un reloj.

Modos cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial

NOTA: _____

No olvide girar la llave a la posición "ON" y esperar dos segundos hasta que finalice la comprobación de auto-diagnóstico antes de utilizar los botones "SELECT" y "RESET".

Al pulsar el botón "SELECT" la indicación entre los diferentes modos de cuentakilómetros parcial y cuentakilómetros cambia en el orden siguiente: ODO → (arriba) TRIP 1 → TRIP 2 → TRIP 1 (abajo) → ODO

Si se enciende la luz de aviso del nivel de gasolina (véase la página 3-4), la visualización del cuentakilómetros cambia automáticamente al modo de cuentakilómetros parcial en reserva de gasolina "TRIP F" y empieza a con-

tar la distancia recorrida desde ese punto. En ese caso, al pulsar el botón "SELECT" la indicación entre los diferentes modos de cuentakilómetros parcial y cuentakilómetros cambia en el orden siguiente:

TRIP F → - ODO (arriba) → TRIP 1 → TRIP 2 → TRIP 1 (abajo) → ODO → TRIP F

Para poner un cuentakilómetros parcial ("TRIP 1" o "TRIP 2") a cero, selecciónelo pulsando el botón "SELECT" y seguidamente pulse el botón "RESET" durante al menos tres segundos. El cuentakilómetros parcial en reserva se puede poner a cero de forma manual pulsando el botón "RESET" durante al menos un segundo; de otro modo, se pondrá a cero automáticamente y se restablecerá la visualización de la función anterior "ODO" después de repostar y de recorrer 5 km (3 mi).

Para cambiar la indicación del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial entre kilómetros y millas, pulse simultáneamente los botones "SELECT" y "RESET", gire la llave a la posición "ON" y, antes de soltar los botones,

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU11872

espere al menos dos segundos hasta que finalice la comprobación de auto-diagnóstico.

NOTA:

Gire la llave a la posición "OFF" antes de cambiar la indicación del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial entre kilómetros y millas.

Modo reloj

Gire la llave a la posición "ON".

Para cambiar la visualización al modo reloj, pulse el botón "SELECT" durante al menos un segundo.

Para volver a la indicación anterior, pulse el botón "SELECT".

Para poner el reloj en hora:

1. Pulse los botones "SELECT" y "RESET" simultáneamente durante al menos dos segundos.
2. Cuando los dígitos de las horas empiecen a parpadear, pulse el botón "RESET" para ajustar las horas.
3. Pulse el botón "SELECT" y los dígitos de los minutos empezarán a parpadear.

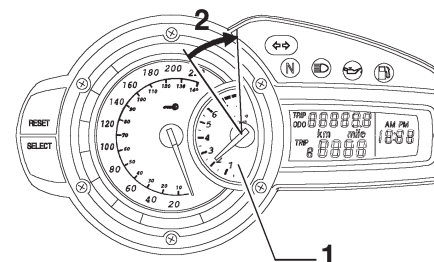
4. Pulse el botón "RESET" para ajustar los minutos.

5. Pulse el botón "SELECT" y luego suéltelo para iniciar el reloj.

NOTA:

Si no pulsa el botón "SELECT", el reloj se iniciará automáticamente transcurridos ocho segundos.

Tacómetro



1. Tacómetro
2. Zona roja

El tacómetro eléctrico permite al conductor vigilar el régimen del motor y mantenerlo dentro de los márgenes de potencia adecuados.

Al girar la llave a la posición "ON", la aguja del tacómetro recorre una vez toda la escala de r/min y luego vuelve a cero r/min a fin de probar el circuito eléctrico.

3

SAUB1210

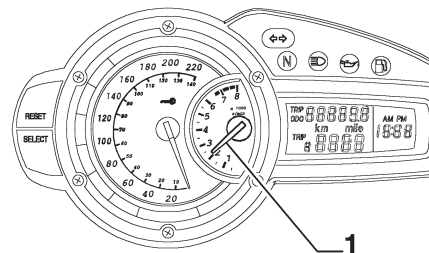
Zona roja: a partir de 6.400 r/min.

NOTA:

Este modelo está equipado con un dispositivo de autodiagnóstico de los circuitos eléctricos siguientes:

- velocímetro
- tacómetro
- sensor de la posición del acelerador
- sensor de velocidad
- bobina de encendido nº 1

- bobina de encendido nº 2
- electroválvula de corte de gasolina, carburador nº 1
- electroválvula de corte de gasolina, carburador nº 2.



1. Aguja del tacómetro

Si cualquiera de estos circuitos está averiado, la aguja del tacómetro indicará repetidamente un código de error de dos dígitos (p. ej. 15, 16, 23, 24, 33, 34, 42).

Si la aguja del tacómetro indica uno de estos códigos de error, anote el número de r/min específico al circuito y haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

ATENCIÓN:

SCA10040

Cuando el tacómetro indica un código de error se debe revisar el vehículo lo antes posible para evitar que se averíe el motor.

Este modelo está asimismo equipado con un dispositivo de autodiagnóstico del sistema inmovilizador.

Si cualquiera de los circuitos del sistema inmovilizador está averiado, la luz indicadora de dicho sistema parpadea e indica un código de error de dos dígitos (p. ej. 51, 52, 53) cuando se gira la llave a la posición "ON".

NOTA:

Si la luz indicadora del sistema inmovilizador parpadea indicando el código de error 52, el problema puede deberse a interferencias del transpondedor. Si se produce este error, intente lo siguiente.

1. Utilice la llave de registro de código para arrancar el motor.

NOTA:

¡Compruebe que no haya otras llaves del sistema inmovilizador cerca del interruptor principal y no lleve más de una en el mismo llavero! Las llaves del sistema inmovilizador pueden crear interferencias de señal, lo cual puede impedir que arranque el motor.

2. Si el motor arranca, párelo e intente arrancarlo con las llaves normales.
3. Si el motor no arranca con una de las llaves normales o con ninguna de ellas, lleve el vehículo, la llave de registro de código y las dos llaves normales a un concesionario Yamaha para volver a registrar las llaves normales.

Si la luz indicadora del sistema inmovilizador parpadea mostrando algún código de error, anote el código y haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAU12330

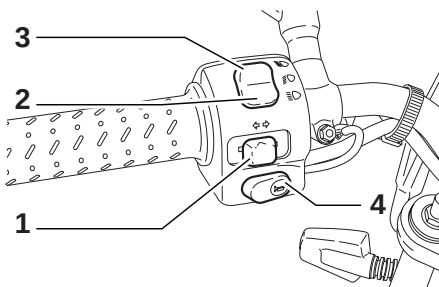
Alarma antirrobo (opcional)

Este modelo puede equiparse con una alarma antirrobo opcional en un concesionario Yamaha. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Yamaha.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

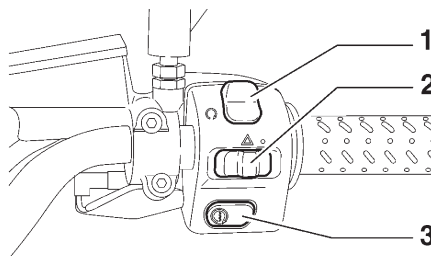
Interruptores del manillar Izquierda

SAU12343



1. Interruptor de intermitencia “↵”
2. Interruptor de ráfagas “⚡”
3. Conmutador de la luz de “☐ / ☐”
4. Interruptor de la bocina “📢”

Derecha



1. Interruptor de paro del motor “🛑”
2. Interruptor de luces de emergencia “⚠️”
3. Interruptor de arranque “🔑”

SAUS1020

Conmutador de la luz de “☐ / ☐”

Sitúe este interruptor en “☐” para poner la luz de carretera y en “☐” para poner la luz de cruce. Cuando esté puesta la luz de cruce, pulse este interruptor hacia abajo para hacer ráfagas.

SAU12460

Interruptor de intermitencia “↵↶”

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “↶”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “↵”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12500

Interruptor de la bocina “📢”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU12660

Interruptor de paro del motor “🛑”

Sitúe este interruptor en “🛑” antes de arrancar el motor. Sitúe este interruptor en “🛑” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU12710

Interruptor de arranque “Q”

Pulse este interruptor para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico.

ATENCIÓN:

SCA10050

Véanse las instrucciones de arranque en la pagina 5-1 antes de arrancar el motor.

SAU12731

Interruptor de luces de emergencia “△”

Con la llave en la posición “ON” o “P”, utilice este interruptor para encender las luces de emergencia (todos los intermitentes parpadeando simultáneamente).

Utilice las luces de emergencia en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

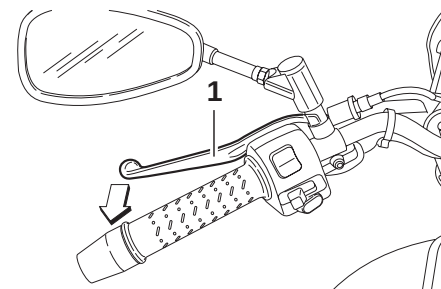
SCA10060

ATENCIÓN:

No utilice las luces de emergencia durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario puede descargarse la batería.

SAU12820

Maneta de embrague



1. Maneta de embrague

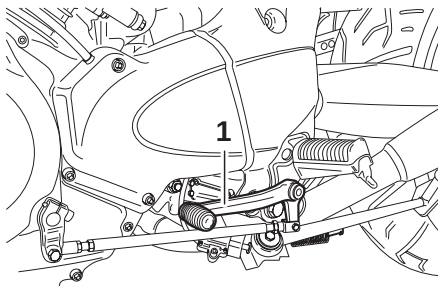
La maneta de embrague está situada en el puño izquierdo del manillar. Para desembragar tire de la maneta hacia el puño del manillar. Para embragar suelte la maneta. Para que el embrague funcione con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente.

La maneta de embrague está dotada de un interruptor de embrague que forma parte del sistema de corte del circuito de encendido. (Véase la página 3-21).

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU12870

Pedal de cambio

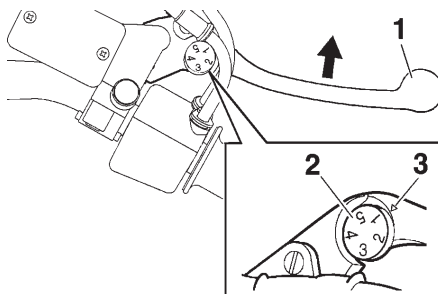


1. Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo del motor y se utiliza en combinación con la maneta de embrague para cambiar las marchas de la transmisión de 5 velocidades y engrane constante de la que está dotada esta motocicleta.

SAU12930

Maneta de freno



1. Maneta de freno
2. Dial de ajuste de posición
3. Indicador de posición

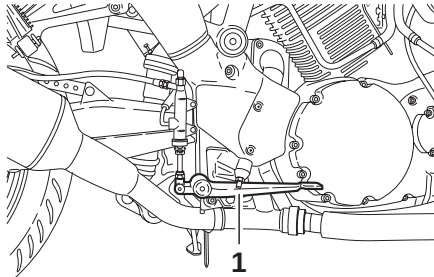
La maneta del freno está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del manillar. La maneta del freno dispone de un dial de ajuste de posición.

Para ajustar la distancia entre la maneta del freno y el puño del manillar, gire el dial con la maneta alejada del puño del manillar. Verifique que la posición de ajuste apropiada del dial quede alineada con la flecha de la maneta del freno.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU12941

Pedal de freno

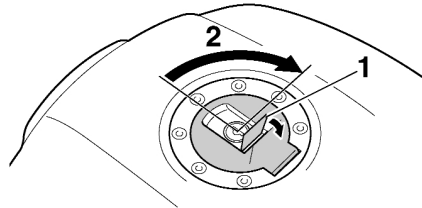


1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

SAU13070

Tapón del depósito de gasolina



1. Tapa de la cerradura
2. Abrir

Para abrir el tapón del depósito de gasolina

Abra la tapa de la cerradura del tapón del depósito de gasolina, introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede abrirse el tapón del depósito de gasolina.

Para cerrar el tapón del depósito de gasolina

1. Empuje el tapón en su sitio con la llave en la cerradura.
2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición original, extráigala y cierre la tapa de la cerradura.

NOTA:

No se puede cerrar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente cerrado y bloqueado.

SWA11090

ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente cerrado antes de emprender la marcha.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Gasolina

SAU13210

SCA10070

ATENCIÓN:

Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

SAU13320

Gasolina recomendada:

ÚNICAMENTE GASOLINA
NORMAL SIN PLOMO

Capacidad del depósito de gasolina:

20 L (5,28 US gal) (4,39 Imp.gal)

Reserva:

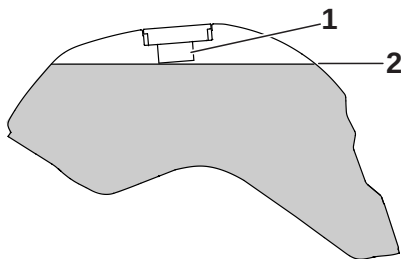
5,8 L (1,53 US gal) (1,27 Imp.gal)

SCA11400

ATENCIÓN:

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

3



1. Tubo de llenado depósito de gasolina
2. Nivel de gasolina

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Llene el depósito de gasolina hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra.

SWA10880

⚠ ADVERTENCIA

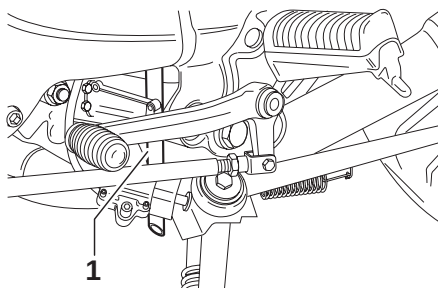
- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebosar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o super sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU13410

Tubo respiradero del depósito de gasolina



1. Tubo respiradero del depósito de gasolina

Antes de utilizar la motocicleta:

- Compruebe la conexión del tubo respiradero del depósito de gasolina.
- Compruebe si el tubo respiradero del depósito de gasolina presenta fisuras o daños y, si es así, cámbielo.
- Verifique que el extremo del tubo respiradero del depósito de gasolina no esté obstruido y límpielo si es necesario.

SAU13440

Catalizador

Este vehículo está provisto de un catalizador montado en el silenciador.

SWA10860

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

SCA10700

ATENCIÓN:

Debe observar las precauciones siguientes para prevenir un peligro de incendio u otros daños:

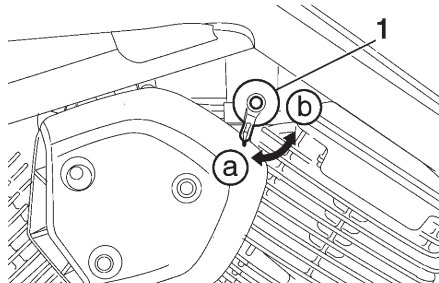
- Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.

- No estacione nunca el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo en presencia de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- No deje el motor al ralentí durante demasiado tiempo.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU13590

Palanca del estárter (estrangulador) “”



1. Palanca del estárter (estrangulador)

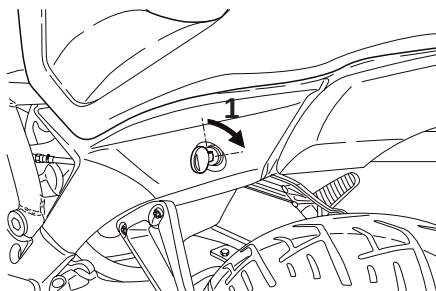
Para arrancar un motor en frío es necesaria una mezcla más rica de aire-gasolina; el estárter (estrangulador) la suministra.

Mueva la palanca en la dirección (a) para activar el estárter (estrangulador).

Mueva la palanca en la dirección (b) para desactivar el estárter (estrangulador).

Asiento

Para desmontar el asiento

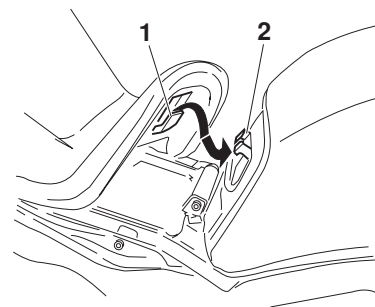


1. Abrir

Introduzca la llave en la cerradura del asiento, gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj y desmonte el asiento.

SAU13860

Para montar el asiento



1. Saliente
2. Soporte

Introduzca los salientes de la parte delantera del asiento dentro del soporte de éste; luego empuje hacia abajo la parte trasera del asiento para encajarlo en su sitio, y finalmente extraiga la llave.

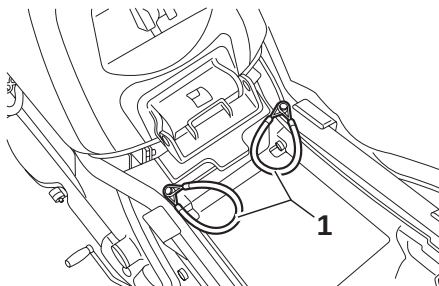
NOTA: _____

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAUB1060

Portacascos



1. Portacascos

Los portacascos están situados debajo del sillín. Cada uno de los dos cables de sujeción puede utilizarse para sujetar un casco a cualquiera de los portacascos.

Para sujetar un casco en un portacascos

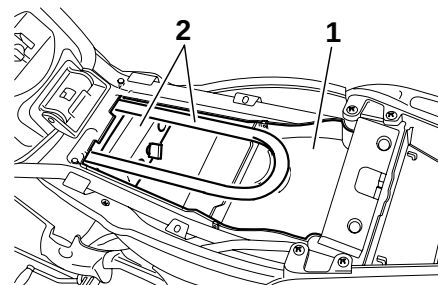
1. Desmonte el asiento. (Véase la página 3-16).
2. Pase el cable por la hebilla de la correa del casco, como se muestra, y luego enganche el bucle del cable al portacascos.
3. Monte el asiento.

ADVERTENCIA

No conduzca nunca con un casco sujeto a un portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.

SWA11040

Compartimiento porta objetos



1. Compartimiento porta objetos
2. Antirrobo en "U" Yamaha

El compartimiento porta objetos está situado debajo del asiento. (Véase la página 3-16).

Este compartimiento porta objetos está diseñado para alojar un antirrobo en "U" original Yamaha. (Otros antirrobo pueden no servir.)

El juego de herramientas se encuentra en la parte posterior del compartimiento porta objetos, sujeto por una correa.

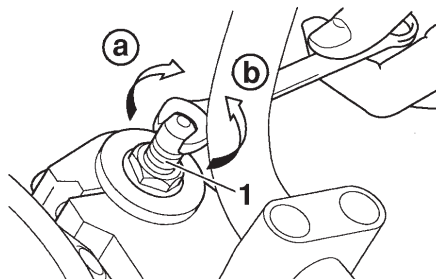
Cuando guarde el manual del propietario u otros documentos en el com-

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

partimento porta objetos, no olvide envolverlos en una bolsa de plástico para que no se mojen. Cuando lave la motocicleta evite que entre agua en el compartimento porta objetos.

SAU14720

Ajuste de la horquilla delantera



1. Perno de ajuste de la precarga del muelle

Esta horquilla delantera está equipada con pernos de ajuste de la precarga del muelle.

SWA10180

ADVERTENCIA

Ajuste siempre las dos barras de la horquilla por igual; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

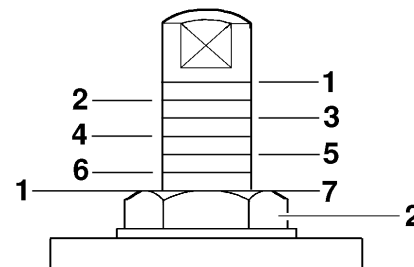
Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gi-

re el perno de ajuste de cada barra de la horquilla en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el perno de ajuste de cada barra de la horquilla en la dirección (b).

NOTA:

Alinee la ranura correspondiente del mecanismo de ajuste con la parte superior del perno de la tapa de la horquilla delantera.



1. Posición de regulación
2. Tornillo de la tapa de la horquilla

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Precarga del muelle:

Mínima (blanda):

7

Normal:

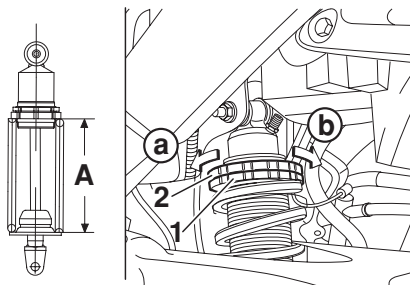
5

Máxima (dura):

1

Ajuste del conjunto amortiguador

SAUB1081



1. Tuerca de ajuste de la precarga del muelle
2. Contratuerca

Este conjunto amortiguador está equipado con una tuerca de ajuste de la precarga del muelle.

ATENCIÓN:

SCA10100

No gire nunca un mecanismo de ajuste más allá de las posiciones máxima o mínima.

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca.
2. Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

NOTA:

- Utilice la llave especial incluida en el juego de herramientas del propietario para realizar el ajuste.
- La posición de ajuste de la precarga del muelle se determina midiendo la distancia A que se muestra en la figura. Cuanto mayor sea la distancia A, menor será la precarga del muelle; cuanto menor sea la distancia A, mayor será la precarga del muelle. Con cada vuelta completa de la tuerca de ajuste, la distancia A cambia 1,5 mm (0,059 in).

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

Precarga del muelle:

Mínima (blanda):

Distancia A = 170 mm (6,69 in)

Normal:

Distancia A = 162 mm (6,37 in)

Máxima (dura):

Distancia A = 154 mm (6,06 in)

3. Apriete la contratuerca con el par especificado.

Par de apriete:

Contratuerca:

45 Nm (4,5 m·kgf, 32,5 ft·lbf)

SCA11240

ATENCIÓN:

Apriete siempre la contratuerca contra la tuerca de ajuste y luego apriete la contratuerca con el par especificado.

⚠ ADVERTENCIA

Este amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Para manipular correctamente el amortiguador, primero lea y entienda la información siguiente. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños materiales o personales que puedan derivarse de una manipulación incorrecta.

- No manipule ni trate de abrir el cilindro neumático.
- No someta el amortiguador a una llama abierta u otras fuentes de calor, ya que de lo contrario puede explotar debido a un exceso de la presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro neumático, ya que puede reducirse el rendimiento del amortiguador.
- Encargue siempre a un concesionario Yamaha el mantenimiento del amortiguador.

SWA10220

Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA:

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase más adelante una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10240

⚠ ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema de corte del circuito de encendido de Yamaha ha sido de-

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

señado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de ponerse en marcha. Por lo tanto, revise regularmente este sistema tal como se describe más abajo y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

SAU15311

Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballete lateral, el interruptor del embrague y el interruptor de punto muerto) tiene las funciones siguientes:

- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y el caballete lateral está levantado, pero la maneta de embrague no está accionada.
- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y la maneta de embrague está accionada, pero el caballete lateral permanece bajado.
- Interrumpe el funcionamiento del motor cuando hay una marcha puesta y se baja el caballete lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente:

SWA10250

ADVERTENCIA

Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

Con el motor desconectado:

1. Baje el soporte lateral.
2. Asegúrese de que el interruptor de parada del motor esté colocado en la posición "ON".
3. Gire la llave a la posición "ON".
4. Cambie la transmisión a la posición de punto muerto.
5. Presione el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

SÍ

NO

Con el motor todavía en marcha:

6. Suba el soporte lateral.
7. Mantenga presionada la palanca del embrague.
8. Engrane la transmisión.
9. Baje el soporte lateral.

¿Se cala el motor?

SÍ

NO

Después de haberse calado el motor:

10. Suba el soporte lateral.
11. Mantenga presionada la palanca del embrague.
12. Presione el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

SÍ

NO

El sistema está en buen estado. **Puede circular con la motocicleta.**

NOTA:

Esta comprobación es más precisa si se lleva a cabo con el motor caliente.

Es posible que el interruptor de punto muerto esté defectuoso. **No deberá circular con la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Es posible que el interruptor del soporte lateral esté defectuoso. **No deberá circular con la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Es posible que el interruptor del embrague esté defectuoso. **No deberá circular con la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15591

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

NOTA:

Las comprobaciones previas deben efectuarse cada vez que se utiliza el vehículo. Esta revisión puede efectuarse en muy poco tiempo, el cual queda ampliamente compensado en términos de seguridad.

ADVERTENCIA

SWA11150

4

Si cualquiera de los elementos de la lista de comprobaciones previas no funciona correctamente, hágalo revisar y reparar antes de utilizar el vehículo.

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15601

Lista de comprobaciones previas a la utilización

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	• Comprobar el nivel de gasolina en el depósito. • Poner gasolina si es necesario. • Comprobar si hay fugas en los conductos de gasolina.	3-14
Aceite del motor	• Comprobar el nivel de aceite del motor. • Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si hay fugas de aceite en el vehículo.	6-8
Aceite del engranaje final	• Comprobar si hay fugas de aceite en el vehículo.	6-10
Freno delantero	• Comprobar su funcionamiento. • Si es blando o esponjoso, haga purgar el sistema hidráulico en un concesionario Yamaha. • Comprobar el nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si hay fugas en el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.	3-12, 6-21
Freno trasero	• Comprobar su funcionamiento. • Si es blando o esponjoso, haga purgar el sistema hidráulico en un concesionario Yamaha. • Comprobar el nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si hay fugas en el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.	3-13, 6-21

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Embrague	• Comprobar su funcionamiento. • Engrasar el cable si es necesario. • Comprobar el juego libre de la maneta. • Ajustar si es necesario.	3-11, 6-19, 6-24
Puño del acelerador	• Verificar si su funcionamiento es suave. • Comprobar el juego del cable. • Si es necesario, solicitar al concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y engrase éste y la caja del puño.	6-15, 6-23
Cables de control	• Verificar si su funcionamiento es suave. • Engrasar si es necesario.	6-23
Ruedas y neumáticos	• Comprobar si están dañadas. • Comprobar el estado de los neumáticos y la profundidad del dibujo. • Comprobar la presión de aire. • Corregir si es necesario.	6-15, 6-18
Pedales de freno y cambio	• Verificar si su funcionamiento es suave. • Engrasar los puntos de articulación del pedal si es necesario.	6-24
Manetas de freno y embrague	• Verificar si su funcionamiento es suave. • Engrasar los puntos de articulación de la maneta si es necesario.	6-24
Caballote lateral	• Verificar si su funcionamiento es suave. • Engrasar el pivote si es necesario.	6-25
Fijaciones del chasis	• Verificar que todas las tuercas, tornillos y pernos estén bien apretados. • Apretar si es necesario.	–
Instrumentos, luces, señales e interruptores	• Comprobar su funcionamiento. • Corregir si es necesario.	3-4, 3-10
Interruptor de paro del motor	• Comprobar su funcionamiento.	3-10

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Interruptor del caballete lateral	• Comprobar el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido. • Si el sistema está averiado, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.	3-22

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15950

SAUB1220

SCA10220

SWA10270

ADVERTENCIA

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar la motocicleta. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Antes de emprender la marcha verifique que el caballete lateral esté subido. Si el caballete lateral no está completamente subido puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control.

Arranque del motor en frío

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, deben cumplirse una de las condiciones siguientes:

- La transmisión esté en la posición de punto muerto.
- Haya una marcha puesta, con la maneta de embrague accionada y el caballete lateral subido.

ADVERTENCIA

SWA10290

- Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento descrito en la página 3-22.
- No conduzca nunca con el caballete lateral bajado.

1. Gire la llave a la posición "ON" y verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en "O".

ATENCIÓN:

Si la luz de aviso de nivel de gasolina se enciende, compruebe el nivel de gasolina y, si es necesario, ponga gasolina lo antes posible.

2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.

NOTA:

Cuando la transmisión esté en la posición de punto muerto, la luz indicadora de punto muerto debe estar encendida; si no es así, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

3. Accione el estártér (estrangulador) y cierre completamente el acelerador (Consulte la página 3-16).
4. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU16640

NOTA: _____

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

5. Cuando haya arrancado el motor, sitúe el estérter (estrangulador) en la mitad de su recorrido.

SCA11040

ATENCIÓN: _____

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

6. Cuando el motor se haya calentado desactive el estérter (estrangulador).

NOTA: _____

El motor está caliente cuando responde normalmente al acelerador con el estérter (estrangulador) desactivado.

Arranque del motor en caliente

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estérter (estrangulador) no es necesario cuando el motor está caliente.

5

Las luces de aviso e indicadores siguientes deben encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

- Luz de aviso del nivel de aceite
- Luz indicadora de punto muerto
- Luz indicadora de intermitencia
- Luz indicadora de la luz de carretera
- Luz de aviso del nivel de gasolina
- Luz indicadora del sistema inmovilizador.

Si una de las luces de aviso o indicadora no se apaga, consulte en la página 3-4 las instrucciones para comprobar el correspondiente circuito.

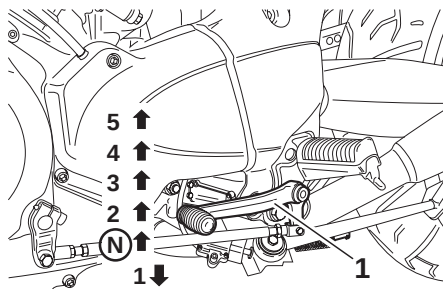
UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU16671

SCA10260

SAU16800

Cambio



1. Pedal de cambio
N. Transmisión en punto muerto

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc. En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

NOTA:

Para poner la transmisión en la posición de punto muerto, pise el pedal de cambio repetidamente hasta que llegue al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

ATENCIÓN:

- Incluso con la transmisión en la posición de punto muerto, no descienda pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.
- Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Desactive el estérter (estrangulador) lo antes posible.
- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

5

Rodaje del motor

SAU16841

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17041

0-1000 km (0-600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

1000-1600 km (600-1000 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

ATENCIÓN:

SCA10331

A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y el aceite del engranaje final y sustituir el cartucho o elemento del filtro de aceite.

A partir de 1600 km (1000 mi)

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10270

ATENCIÓN:

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

Estacionamiento

SAU17211

Cuando aparque, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10310

⚠ ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar.

SCA10380

ATENCIÓN:

No estacione nunca en un lugar donde exista peligro de incendio por la presencia, por ejemplo, de rastrojos u otros materiales inflamables.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17240

La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, DEPENDIENDO DE LA METEOROLOGÍA, EL TERRENO, EL ÁREA GEOGRÁFICA Y LAS CONDICIONES PARTICULARES DE USO, PUEDE SER NECESARIO ACORTAR LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO.

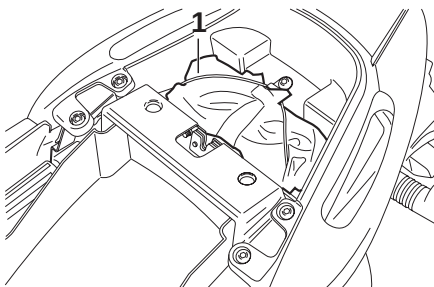


ADVERTENCIA

Si no está familiarizado con los trabajos de mantenimiento, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA10320

Juego de herramientas del propietario



1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra en el interior del compartimiento porta objetos debajo del asiento. (Véase la página 3-16).

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas del propietario es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede ne-

SAU17520

cesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

NOTA:

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA10350



ADVERTENCIA

Las modificaciones no aprobadas por Yamaha pueden provocar una pérdida de prestaciones y la inseguridad del vehículo. Consulte a un concesionario Yamaha antes de realizar cualquier cambio.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17705

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en el kilometraje.
- A partir de los 50000 km, repita los intervalos de mantenimiento desde el de los 10000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

N.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS (x 1000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	10	20	30	40	
1 *	Línea de gasolina	• Comprobar si los tubos de gasolina y de vacío están agrietados o dañados.		√	√	√	√	√
2 *	Filtro de gasolina	• Comprobar estado.			√		√	
3	Bujías	• Comprobar estado. • Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.		√		√		
		• Cambiar.			√		√	
4 *	Válvulas	• Comprobar holgura de las válvulas. • Ajustar.		√	√	√	√	
5	Filtro de aire	• Limpiar.		√		√		
		• Cambiar.			√		√	
6	Embrague	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar.	√	√	√	√	√	
7 *	Freno delantero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si hay fugas en el vehículo.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar las pastillas de freno.	Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste					

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (x 1000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	10	20	30	40	
8	*	Freno trasero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si hay fugas en el vehículo.	√	√	√	√	√
				Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste				
9	*	Tubos de freno	• Comprobar si están agrietados o dañados.		√	√	√	√
			• Cambiar.	Cada 4 años				
10	*	Ruedas	• Comprobar excentricidad y si están dañadas.		√	√	√	
11	*	Neumáticos	• Comprobar la profundidad del dibujo y si están dañados.					
			• Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión de aire. • Corregir si es necesario.	√	√	√	√	√
12	*	Cojinetes de rueda	• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		√	√	√	
13	*	Basculante	• Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo.		√	√	√	
			• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	Cada 50.000 km				
14	*	Cojinetes de la dirección	• Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.	√	√	√	√	
			• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	Cada 20.000 km				
15	*	Fijaciones del chasis	• Verificar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√
16		Caballote lateral	• Comprobar funcionamiento. • Engrasar.		√	√	√	√

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA Kilómetros (x 1000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	10	20	30	40	
17 *	Interruptor del caballete lateral	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
18 *	Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si pierde aceite.		√	√	√	√	
19 *	Conjunto amortiguador	• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.		√	√	√	√	
20 *	Puntos de giro del brazo de relé y del brazo de unión de la suspensión trasera	• Comprobar funcionamiento.		√	√	√	√	
		• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.			√		√	
21 *	Carburadores	• Comprobar funcionamiento del estérter (estrangulador). • Ajustar el ralenti del motor y la sincronización.	√	√	√	√	√	√
22	Aceite de motor	• Cambiar. • Comprobar el nivel de aceite y si hay fugas en el vehículo.	√	√	√	√	√	√
23	Filtro de aceite del motor	• Cambiar.	√		√		√	
24	Aceite del engranaje final	• Comprobar el nivel de aceite y si hay fugas en el vehículo.	√	√		√		
		• Cambiar.	√		√		√	
25 *	Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (x 1000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	10	20	30	40	
26	Piezas móviles y cables	• Engrasar.		✓	✓	✓	✓	✓
27 *	Caja del puño del acelerador y cable	• Comprobar funcionamiento y el juego. • Ajustar el juego del cable del acelerador si es preciso. • Engrasar la caja del puño del acelerador y el cable.		✓	✓	✓	✓	✓
28 *	Sistema de inducción de aire	• Comprobar si la válvula de corte de aire, la válvula de láminas y el tubo están dañados. • Cambiar todo el sistema de inducción de aire si es necesario.		✓	✓	✓	✓	✓
29 *	Silenciador y tubo de escape	• Comprobar si la brida de tornillo está floja.	✓	✓	✓	✓	✓	
30 *	Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	✓	✓	✓	✓	✓	✓

6

SAU18670

NOTA:

- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente cuando se utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Mantenimiento del freno hidráulico.
 - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
 - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
 - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

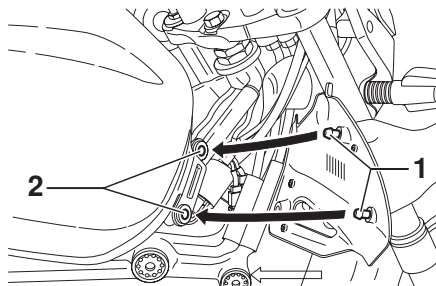
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.

SAU18771

Para montar el panel



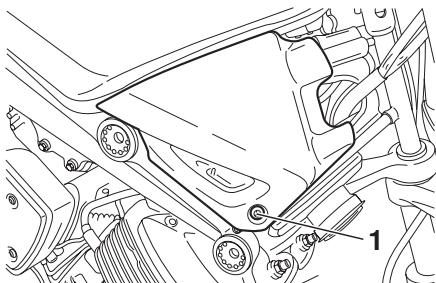
1. Protuberancia (x 2)
2. Soporte de la protuberancia (x 2)

Panel A

SAU19151

Para desmontar el panel

6



1. Tornillo del panel

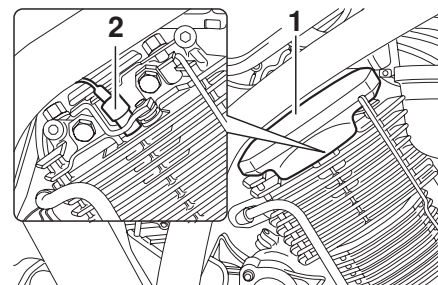
Quite el perno y seguidamente desmonte el panel como se muestra.

SAU19551

Comprobación de las bujías

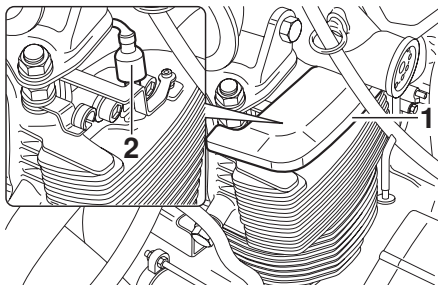
Las bujías son componentes importantes del motor y resulta fácil comprobarlas. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de las bujías, por lo que éstas deben desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

Para desmontar una bujía



1. Tapa de bujía cilindro posterior
2. Tapa de bujía

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tapa de bujía cilindro delantero
2. Tapa de bujía

1. Desmonte la correspondiente tapa de bujías (posterior derecha o delantera izquierda) extrayéndola como se muestra.
2. Retire la tapa de bujía.
3. Desmonte la bujía como se muestra, con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.

Para comprobar las bujías

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando

se utiliza el vehículo normalmente).

2. Compruebe que todas las bujías del motor tengan el mismo color.

NOTA:

Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor esté averiado. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

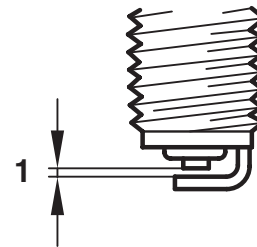
3. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en cada bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:

BPR7ES (NGK) u
W22EPR-U (DENSO)

Para montar una bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos

Distancia entre electrodos de la bujía:

0,7-0,8 mm (0,028-0,032 in)

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:

20 Nm (2,0 m·kgf, 14,5 ft·lbf)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NOTA: _____

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4-1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.
5. Coloque la tapa de bujías en su posición original.

SAU19822

Aceite de motor

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y el filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

NOTA: _____

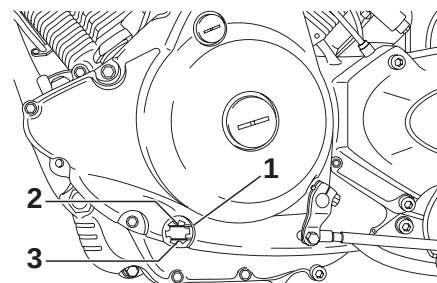
Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Si está ligeramente inclinada hacia un lado la lectura puede resultar errónea.

2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos para que el aceite se asiente y seguidamente observe el nivel por la mirilla del

nivel de aceite situada en el lado inferior izquierdo del cárter.

NOTA: _____

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



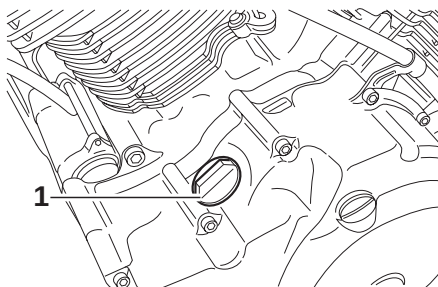
1. Mirilla de control del nivel
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

4. Si el aceite del motor se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.

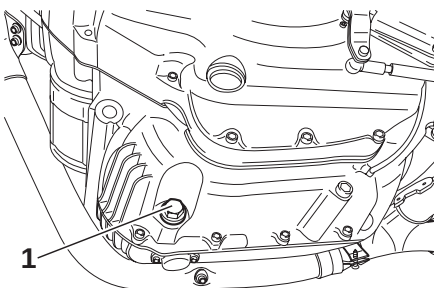
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Para cambiar el aceite del motor

1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y el perno de drenaje para vaciar el aceite del cárter.



1. Tapón de llenado del aceite del motor



1. Perno de drenaje del aceite del motor

4. Coloque el perno de drenaje del aceite del motor y apriételo con el par especificado.

NOTA:

Compruebe si la arandela está dañada y cámbiela según sea necesario.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:
43 Nm (4,3 m·kgf, 31 ft·lbf)

5. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado

y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

Sin sustitución del filtro de aceite:

3,0 L (3,17 US qt) (2,64 Imp.qt)

Con sustitución del filtro de aceite:

3,1 L (3,28 US qt) (2,72 Imp.qt)

Cantidad total (motor en seco):

3,6 L (3,80 US qt) (3,16 Imp.qt)

SCA11620

ATENCIÓN:

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación Diesel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “AHORRO DE ENERGÍA II” o superior.
- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

6. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

NOTA: _____

Si el nivel de aceite es suficiente, la luz de advertencia del nivel de aceite del motor debe apagarse después de arrancar el motor.

SCA10400

ATENCION: _____

6

Si la luz de aviso de nivel de aceite parpadea o permanece encendida, pare inmediatamente el motor y haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

7. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.

NOTA: _____

Haga cambiar el filtro de aceite en un concesionario Yamaha cuando sea necesario.

SAU20022

Aceite del engranaje final

Antes de cada utilización debe comprobar su la caja del engranaje final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el vehículo en un concesionario Yamaha. Además, debe comprobar el nivel de aceite del engranaje final y cambiar éste, del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SWA10370

ADVERTENCIA

- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final.
- Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.

Para comprobar el nivel de aceite del engranaje final

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

NOTA: _____

- El nivel de aceite del engranaje fi-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

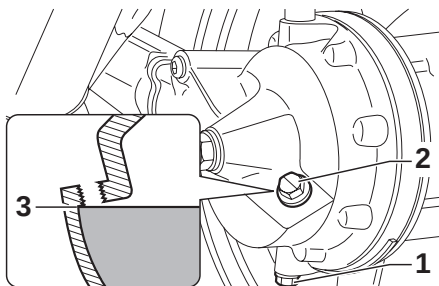
nal debe comprobarse con el motor en frío.

- Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.

2. Quite el perno de llenado de aceite y compruebe el nivel de aceite en la caja del engranaje final.

NOTA:

El aceite debe encontrarse en el borde del orificio de llenado.



1. Tornillo de drenaje aceite del engranaje final
2. Tornillo de llenado aceite del engranaje final
3. Nivel de aceite

3. Si el aceite se encuentra por debajo del borde del orificio de llenado, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.

Para cambiar el aceite del engranaje final

1. Coloque una bandeja debajo de la caja del engranaje final para recoger el aceite usado.
2. Quite el perno de llenado de aceite y el perno de drenaje para vaciar el aceite de la caja del engranaje final.
3. Coloque el perno de drenaje del aceite del engranaje final y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del engranaje final:
23 Nm (2,3 m·kgf, 17 ft·lbf)

4. Añada aceite del engranaje final del tipo recomendado hasta el borde del orificio de llenado.

Aceite del engranaje final recomendado:

Aceite de engranajes hipoidales
SAE 80 (API GL4)

Cantidad de aceite:

0,2 L (0,21 US qt) (0,18 Imp.qt)

NOTA:

GL4 es un grado de calidad. También pueden utilizarse aceites de engranajes hipoidales de grado GL5 o GL6.

5. Coloque y apriete el perno de llenado de aceite.

Par de apriete:

Perno de llenado de aceite del engranaje final:
23 Nm (2,3 m·kgf, 17 ft·lbf)

6. Compruebe si la caja del engranaje final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAUB1090

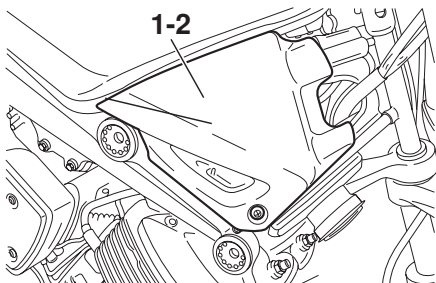
SWA10410

Limpieza del filtro de aire

Debe limpiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie el filtro de aire con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

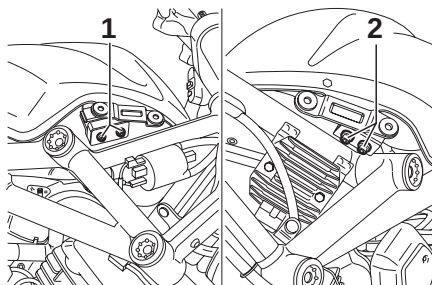
1. Desmonte el asiento. (Véase la página 3-16).
2. Desmonte los paneles 1 y 2. (Véase la página 6-6).

6



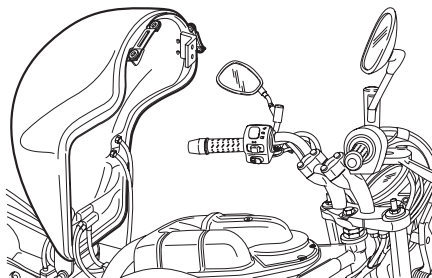
1. Panel izquierdo
2. Panel derecho

3. Quite los pernos del depósito de gasolina.



1. Tornillo derecho del depósito de gasolina (x 2)
2. Tornillo izquierdo del depósito de gasolina (x 2)

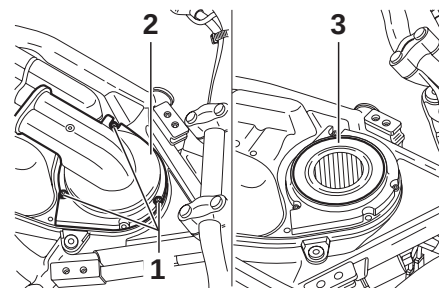
4. Levante el depósito de gasolina para separarlo de la caja del filtro de aire. (¡No desconecte los tubos de gasolina!).



⚠ ADVERTENCIA

- Verifique que el depósito de gasolina esté bien sujeto.
- No incline ni levante demasiado el depósito de gasolina; de lo contrario pueden soltarse los tubos de gasolina y derramarse ésta.

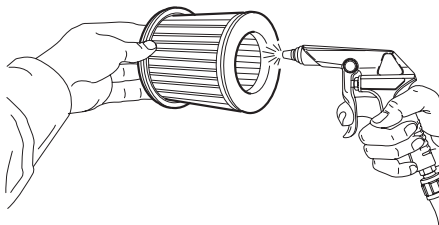
5. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



1. Tornillo (x 3)
2. Cubierta caja del filtro de aire
3. Filtro de aire

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

6. Extraiga el filtro de aire.



7. Golpee ligeramente el filtro de aire para eliminar la mayor parte del polvo y la suciedad y, seguidamente, elimine el resto con aire comprimido como se muestra. Si el filtro de aire está dañado cámbielo.
8. Introduzca el filtro de aire en su caja.

ATENCIÓN:

SCA11330

El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.

9. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
10. Monte el depósito de gasolina colocando los pernos.
11. Monte los paneles.



ADVERTENCIA

SWA11290

- Antes de montar el depósito de gasolina, verifique que los tubos de gasolina no estén dañados. Si alguno de los tubos de gasolina está dañado, no arranque el motor; haga cambiar los tubos dañados en un concesionario Yamaha, ya que de lo contrario pueden producirse fugas de gasolina.

- Verifique que los tubos de gasolina estén correctamente conectados y colocados, sin pellizcos.
- Coloque el tubo respiradero del depósito de gasolina en su posición original.

12. Monte el asiento.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21290

Ajuste de los carburadores

Los carburadores son partes importantes del motor y requieren un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

SCA10560

6

ATENCIÓN:

Los carburadores han sido ajustados y probados exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.

SAU21320

Ajuste del ralentí del motor

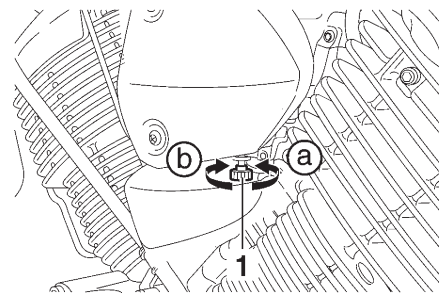
Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para realizar este ajuste el motor debe estar caliente.

NOTA: _____

El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador.

Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de tope del acelerador. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).



1. Tornillo de tope del acelerador

Ralentí del motor:
950-1.050 r/min

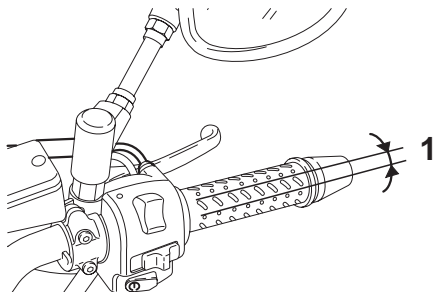
NOTA: _____

Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21380

Ajuste del juego libre del cable del acelerador



1. Juego libre del cable del acelerador

El juego libre del cable del acelerador debe medir 3,0-5,0 mm (0,12-0,20 in) en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

SAU21400

Ajuste de la holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU21660

Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10500

! ADVERTENCIA

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

Hasta 90 kg (198 lb):

Delantero:

230 kPa (33 psi) (2,30 kgf/cm²)

Trasero:

250 kPa (36 psi) (2,50 kgf/cm²)

90 kg (198 lb)-máxima:

Delantero:

250 kPa (36 psi) (2,50 kgf/cm²)

Trasero:

270 kPa (39 psi) (2,70 kgf/cm²)

Carga máxima*:

200 kg (441 lb)

* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios.

6

⚠ ADVERTENCIA

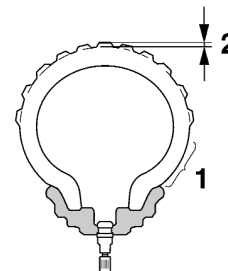
La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y seguridad de la motocicleta; por lo tanto, debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

- **NO SOBRECARGUE NUNCA LA MOTOCICLETA!** La sobrecarga de la motocicleta puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un

accidente grave. Asegúrese de que el peso total del conductor, la carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada para el vehículo.

- **No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.**
- **Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro de la motocicleta y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.**
- **Ajuste la suspensión y la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.**
- **Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.**

Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad dibujo de la banda de rodadura

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):
1,6 mm (0,06 in)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NOTA: _____

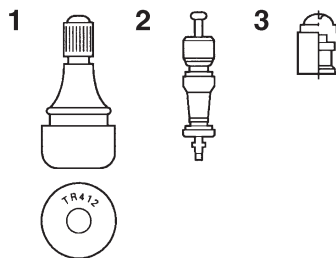
Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

ADVERTENCIA

SWA10470

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

Información relativa a los neumáticos



1. Válvula de aire del neumático
2. Núcleo de la válvula
3. Tapón de la válvula

Esta motocicleta está equipada con llantas de aleación y neumáticos sin cámara con válvulas.

ADVERTENCIA

SWA10900

- Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario no pueden garantizarse las características de manejabilidad de la motocicleta.

- Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Italia S.p.A. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.
- Verifique siempre que los tapones de las válvulas estén bien colocados a fin de evitar fugas de la presión de aire.
- Utilice únicamente los tapones y núcleos de válvula relacionados a continuación a fin de evitar que los neumáticos se desinflen durante la marcha.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21960

Neumático delantero:

Tamaño:

120/70-ZR17 (58W)

Marca/modelo:

DUNLOP D205F TL

METZELER MEZ3F TL

Válvula de aire del neumático:

TR412

Núcleo de la válvula:

#9000A (original)

Neumático trasero:

Tamaño:

170/60-ZR17 (72W)

Marca/modelo:

DUNLOP D205 TL

METZELER MEZ3 TL

Válvula de aire del neumático:

TR412

Núcleo de la válvula:

#9000A (original)

6

ADVERTENCIA

Esta motocicleta está equipada con neumáticos para velocidades muy altas. Para aprovechar al máximo estos neumáticos, tome nota de los puntos siguientes.

SWA10600

- **Utilice únicamente los neumáticos de recambio especificados. Otros neumáticos pueden presentar el riesgo de que se produzca un reventón a velocidades muy altas.**
- **Hasta que no hayan sido “rodados”, la adherencia de los neumáticos nuevos puede ser relativamente baja sobre ciertas superficies. Por lo tanto, después de montar un neumático nuevo, antes de conducir a velocidades muy altas es aconsejable practicar una conducción moderada con velocidades de aproximadamente 100 km (60 mi).**
- **Antes de conducir a velocidad alta es necesario que los neumáticos se hayan calentado.**
- **Ajuste siempre la presión de aire de los neumáticos en función de las condiciones de utilización.**

Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

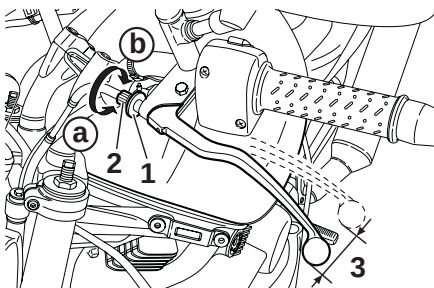
- **Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.**
- **La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.**

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe "rodarse" para desarrollar sus características óptimas.

SAU22020

Ajuste del juego libre de la maneta de embrague



1. Contratuerca
2. Tornillo de ajuste juego libre de la maneta de embrague
3. Juego libre de la maneta de embrague

El juego libre de la maneta de embrague debe medir 5,0-10,0 mm (0,20-0,39 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca de la maneta de embrague.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (a).

Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (b).

3. Apriete la contratuerca.

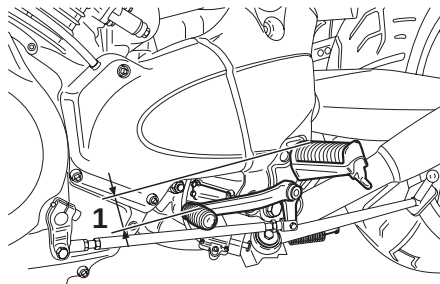
NOTA:

Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado o si el embrague no funciona correctamente, haga revisar el mecanismo interno del embrague en un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAUB1100

Ajuste de la posición del pedal de cambio



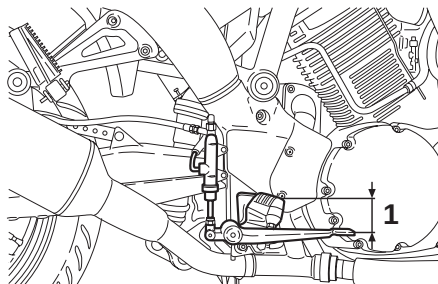
1. Distancia entre el pedal de cambio y la estribera

6

La parte superior del pedal de cambio debe situarse aproximadamente a 45 mm (1,77 in) por debajo de la parte superior de la estribera, como se muestra. Compruebe periódicamente la posición del pedal de cambio y, si es necesario, hágala ajustar en un concesionario Yamaha.

SAU22240

Ajuste de la posición del pedal de freno



1. Distancia entre el pedal de freno y la estribera

La parte superior del pedal de freno debe situarse aproximadamente 43 mm (1,69 in) por debajo de la parte superior de la estribera, como se muestra. Compruebe periódicamente la posición del pedal de freno y, si es necesario, hágala ajustar en un concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Un tacto blando o esponjoso de la maneta de freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

SWA10690

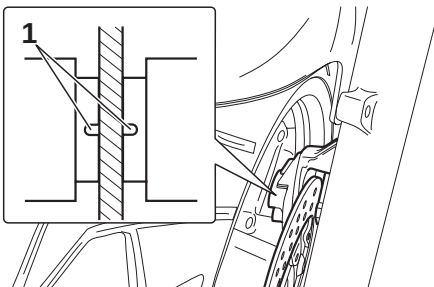
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU22321

Pastillas de freno delantero

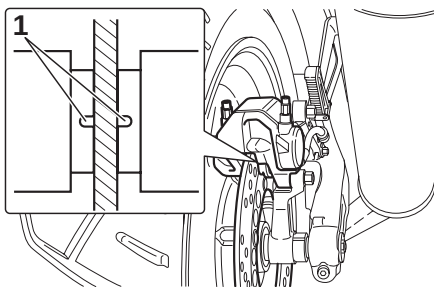
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cada pastilla de freno delantero dispone de una ranura indicadora de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que la ranura indicadora de desgaste ha desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.



1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno delantero

Pastillas de freno trasero

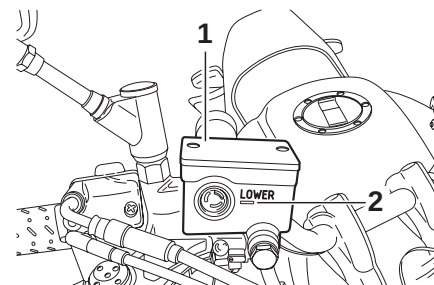


1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno trasero

SAU22580

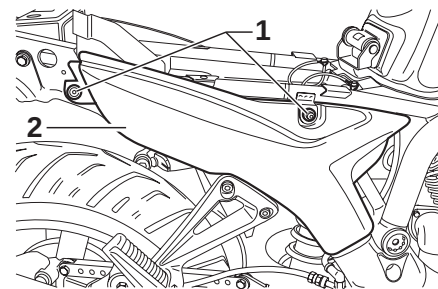
Comprobación del líquido de freno

Freno delantero



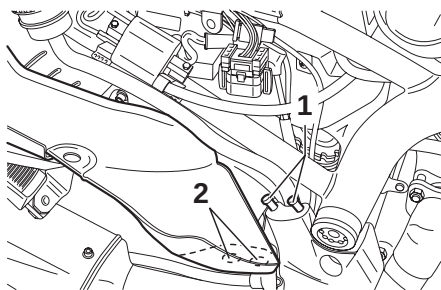
1. Bomba de freno delantero
2. Marca de nivel mínimo

Freno trasero

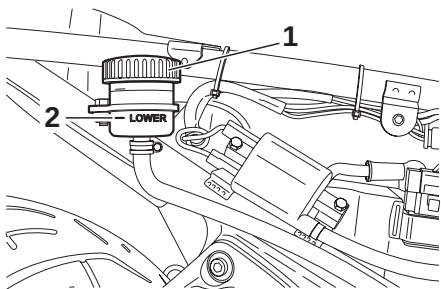


1. Tornillo (x 2)
2. Panel derecho

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Protuberancia (x 2)
2. Soporte de la protuberancia (x 2)



1. Bomba de freno trasero
2. Marca de nivel mínimo

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior del depósito del líquido de freno esté nivelada.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado:
DOT 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.
- Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU22730

Cambio del líquido de freno

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en la NOTA que sigue al cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de las bombas y las pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubos de freno: Cambiar cada cuatro años.

SAU23100

Comprobación y engrase de los cables

Cada vez que conduzca, compruebe el funcionamiento y estado de todos los cables de control, engrase los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:

Aceite de motor

SWA10720

ADVERTENCIA

Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.

SAU23110

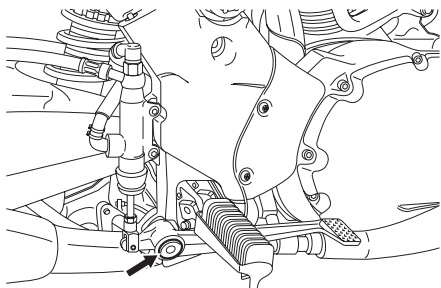
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Además, se debe engrasar o cambiar el cable según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU23131

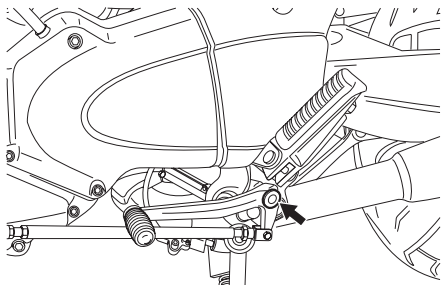
Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio



Cada vez que conduzca, compruebe antes el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrase los pivotes de los pedales si es necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio
(grasa multiusos)

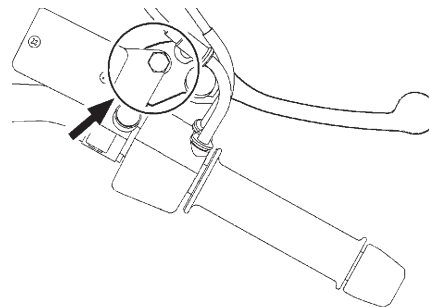
6



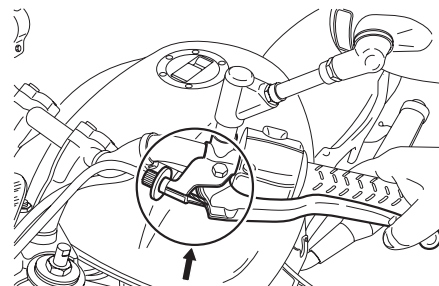
SAU23140

Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

Maneta de freno



Maneta de embrague



MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

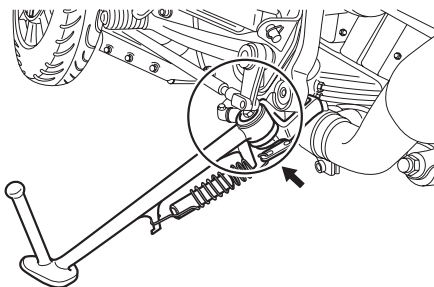
Cada vez que conduzca, debe antes verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las manetas si es necesario.

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio
(grasa multiusos)

SAU23200

Comprobación y engrase del caballete lateral



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal si es necesario.

SWA10730

⚠ ADVERTENCIA

Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio
(grasa multiusos)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Comprobación de la horquilla delantera

SAU23271

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para verificar el estado

⚠ ADVERTENCIA

SWA10750

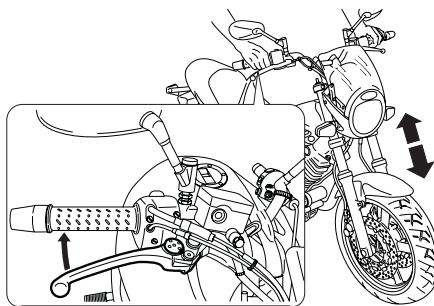
Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para

comprobar si se comprime y rebota con suavidad.



SCA10590

ATENCIÓN:

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

Comprobación de la dirección

SAU23280

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

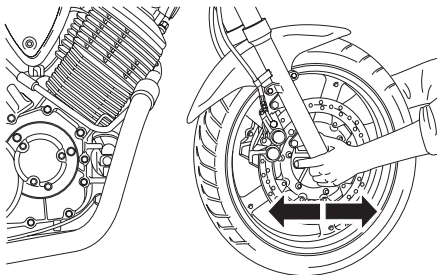
⚠ ADVERTENCIA

SWA10750

Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



SAU23290

SAU23370

Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

Batería

Este modelo está equipado con una batería sin mantenimiento (MF) que no requiere ningún mantenimiento. No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada.

SCA10620

ATENCIÓN:

No intente nunca extraer los precintos de las células de la batería, ya que la dañaría de forma irreparable.

SWA10760

⚠ ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

6

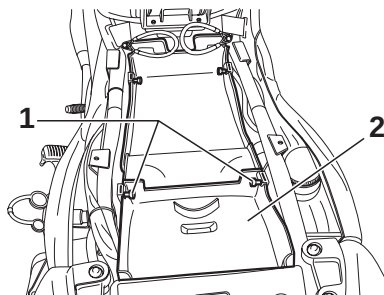
- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Para cargar la batería

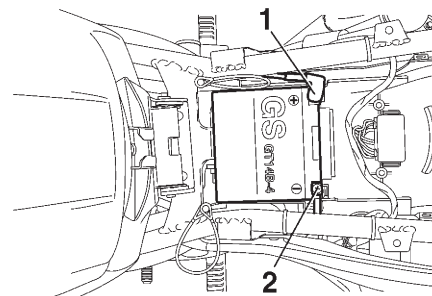
Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

Para guardar la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.



1. Tornillo (x 2)
2. Compartimiento porta objetos



1. Cable positivo de la batería
2. Cable negativo de la batería

2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla.
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

ATENCIÓN:

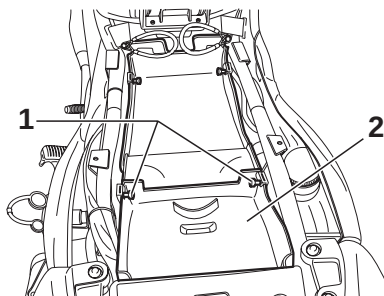
SCA10630

SAUB1110

- Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.
- Para cargar una batería sin mantenimiento es necesario un cargador de baterías especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería. Si no dispone de un cargador para baterías sin mantenimiento, hágala cargar en un concesionario Yamaha.

Cambio de fusibles

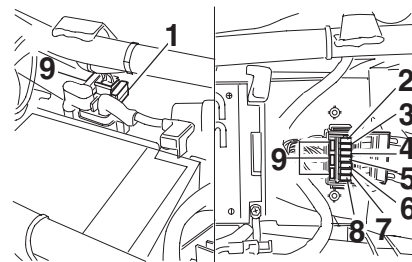
La caja de fusibles está situada debajo del asiento. (Véase la página 3-16).



1. Tornillo (x 2)
2. Compartimento porta objetos

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.



1. Fusible principal
2. Fusible del calentador del carburador
3. Fusible del faro
4. Fusible del sistema de intermitencia
5. Fusible del encendido
6. Fusible de reserva (cuentakilómetros)
7. Fusible de las luces de posición
8. Fusible de la centralita
9. Fusibles de repuesto

2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SCA10640

SAUB1120

Fusibles especificados:

Fusible principal:
30 A
Fusible del faro:
15 A
Fusible del sistema
de intermitencia:
10 A
Fusible del encendido:
10 A
Fusible de las luces de posición:
10 A
Fusible de reserva (cuentakilómetros):
10 A
Fusible de la centralita:
5 A
Fusible del calentador
del carburador:
15 A
Fusible de repuesto:
30 A
Fusible de repuesto:
15 A
Fusible de repuesto:
10 A
Fusible de repuesto:
5 A

ATENCIÓN:

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.

3. Gire la llave a la posición "ON" y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar si el dispositivo funciona.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

Cambio de la bombilla del faro y de la luz de posición

Este modelo está equipado con un faro dotado de bombilla de cuarzo. Si se funde la bombilla del faro o de la luz de posición, cámbiela del modo siguiente.

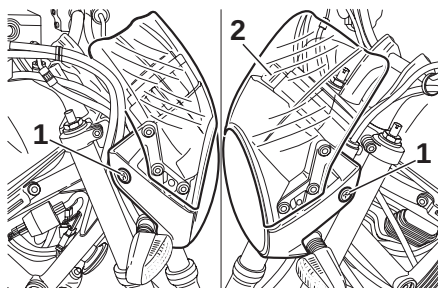
NOTA:

- Omita los pasos 6-10 si sólo va a cambiar la bombilla del faro.
- Omita los pasos 2-5 si sólo va a cambiar la bombilla de la luz de posición.

1. Desmonte el faro quitando los tornillos y, a continuación incline el carenado hacia adelante.

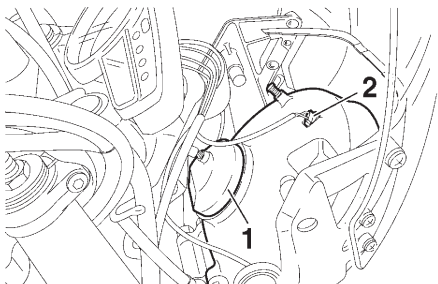
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SWA10790

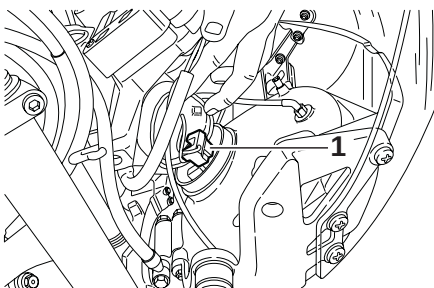


1. Tornillo (x 2)
2. Carenado

2. Desconecte los cables de la luz de posición, desmonte la tapa de la bombilla del faro y luego desconecte el acoplador del faro.

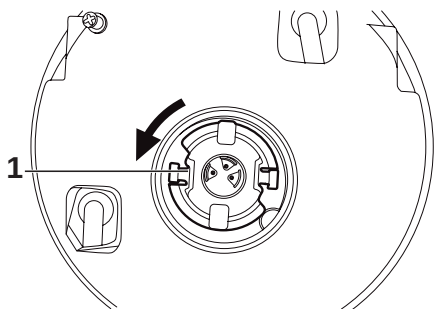


1. Tapa del faro
2. Portabombillas de la luz de posición



1. Acoplador del faro

3. Desmonte el portabombillas del faro girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extraiga la bombilla fundida.



1. Portabombillas del faro

⚠ ADVERTENCIA

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.

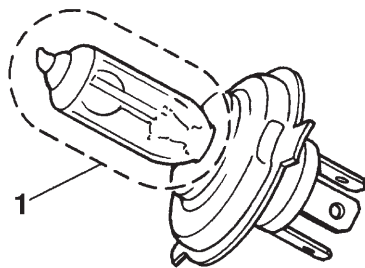
4. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.

SCA10660

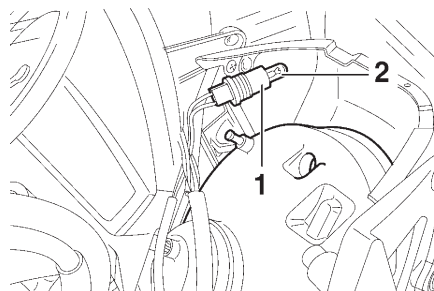
ATENCIÓN:

No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. No toque la parte de cristal



1. Portabombillas de la luz de posición
2. Bombilla de la luz de posición

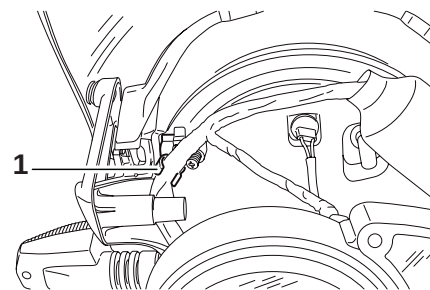
6

5. Monte la tapa de la bombilla del faro y luego conecte el acoplador y los cables de la luz de posición.
6. Desmonte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
7. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

8. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
9. Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
10. Conecte los cables de la bombilla de luz de posición.
11. Incline el carenado hasta su posición original y monte el faro colocando los tornillos.

NOTA:

Antes de montar el faro, enganche los cables de la bombilla del faro y de la luz de posición a la guía situada a la izquierda del faro, como se muestra.



1. Guía de los cables

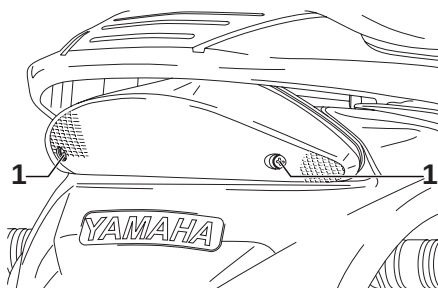
12. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU24131

Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.



1. Tornillo (x 2)

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos.

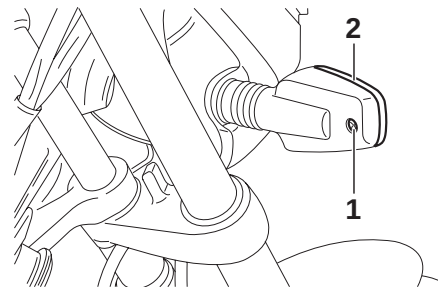
ATENCIÓN:

No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.

SCA10680

Cambio de la bombilla de un intermitente

1. Desmonte la óptica de la luz de intermitencia extrayendo el tornillo.



1. Tornillo
2. Óptica de la luz

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando el tornillo.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

ATENCIÓN:

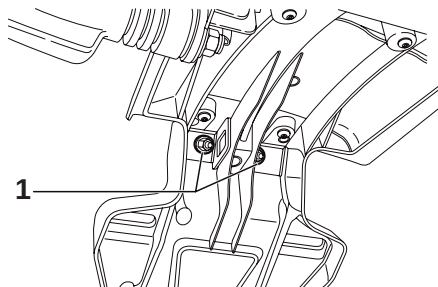
No apriete excesivamente el tornillo, ya que se puede romper la óptica.

SCA11190

SAUB1130

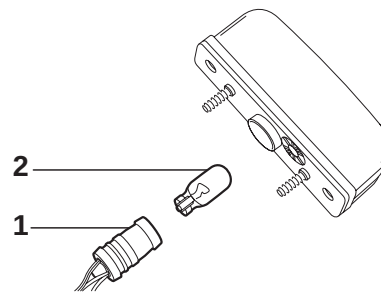
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula

1. Desmonte la luz de la matrícula extrayendo las tuercas.



1. Tuerca (x 2)

2. Extraiga el casquillo de la bombilla de la luz de la matrícula tirando de él.
3. Extraiga la bombilla fundida tirando de ella.



1. Casquillo de la luz
2. Bombilla

4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
5. Monte el casquillo de la bombilla en la luz de la matrícula.
6. Monte la luz de la matrícula colocando las tuercas.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Rueda delantera

SAU24360

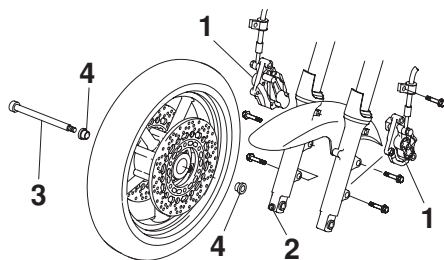
SAUB1140

Para desmontar la rueda delantera

SWA10820

ADVERTENCIA

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.



1. Pinza de freno
2. Remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera
3. Eje de la rueda
4. Espaciador (x 2)

1. Marque uno de los lados de la rueda para poder montarla en el sentido de marcha original.
2. Desmonte las pinzas de freno extrayendo los pernos.

ATENCIÓN:

SCA11060

No apriete la maneta del freno cuando la pinza de freno esté desmontada, ya que las pastillas de freno podrían salir expulsadas.

3. Afloje el remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera y luego el eje.
4. Extraiga el eje de la rueda junto con los espaciadores y luego desmonte la rueda.

SAUB1150

Para montar la rueda delantera

1. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.
2. Coloque los espaciadores e introduzca el eje de la rueda.
3. Baje la rueda delantera para que repose sobre el suelo.
4. Monte las pinzas de freno colocando los pernos.

NOTA:

Verifique que exista espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de montar las pinzas en los discos de freno.

5. Apriete el eje de la rueda, el remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera y los pernos de la pinza de freno con los pares especificados.

Pares de apriete:

Eje de la rueda:

75 Nm (7,5 m·kgf, 54 ft·lbf)

Remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera:

25 Nm (2,5 m·kgf, 18 ft·lbf)

Perno de la pinza de freno:

42 Nm (4,2 m·kgf, 30 ft·lbf)

6. Empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar que la horquilla funcione correctamente.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Rueda trasera

SAU25080

Para desmontar la rueda trasera

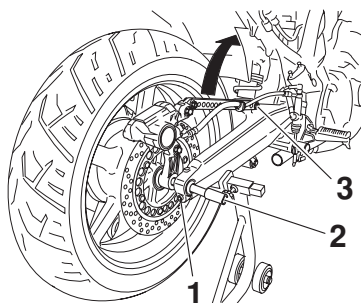
SAUB1160

SWA10820

⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

6



1. Remache de plástico desmontable del eje de la rueda
2. Eje de la rueda
3. Perno del tirante de inercia

1. Afloje el remache de plástico desmontable del eje de la rueda trasera y luego extraiga la tuerca del eje.
2. Extraiga el perno del tirante del soporte de la pinza de freno y luego gire ésta hacia arriba, separándola del disco.
3. Extraiga el eje de la rueda junto con los espaciadores.
4. Tire de la rueda hacia la derecha para separarla de la caja del engranaje final y luego desmóntela.

ATENCIÓN:

No pise el pedal de freno cuando haya desmontado la rueda junto con el disco del freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas.

SCA11180

SAUB1170

Para montar la rueda trasera

1. Aplique una capa ligera de grasa a base de jabón de litio a las estrías de la caja del engranaje final y al cubo de la rueda.
2. Monte la rueda introduciendo el eje y colocando la tuerca de éste.

3. Gire la pinza hacia abajo de forma que se ajuste sobre el disco de freno.

NOTA:

Verifique que exista espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de montar la pinza en el disco de freno.

4. Coloque el remache de plástico desmontable del eje de la rueda.
5. Coloque el perno del tirante en el soporte de la pinza de freno.
6. Coloque el remache de plástico desmontable del eje de la rueda.
7. Baje la rueda trasera para que repose sobre el suelo.
8. Apriete la tuerca del eje, el remache de plástico desmontable del eje de la rueda y el perno del tirante con los pares especificados.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Pares de apriete:

Tuerca del eje:

110 Nm (11,0 m·kgf, 79 ft·lbf)

Remache de plástico desmontable
del eje de la rueda:

22 Nm (2,2 m·kgf, 16 ft·lbf)

Perno del tirante de inercia:

35 Nm (3,5 m·kgf, 25 ft·lbf)

SAU25850

Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una completa revisión al de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por sí mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU25891

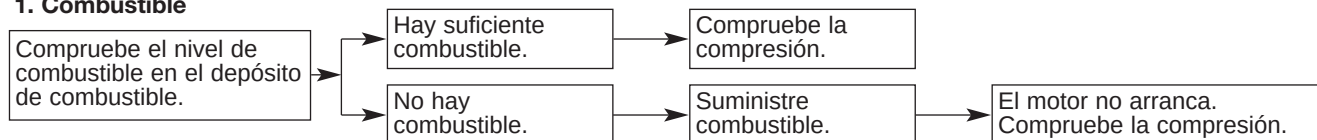
Cuadro de identificación de averías

SWA10840

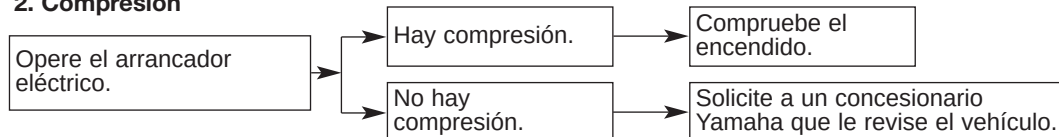
⚠ ADVERTENCIA

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

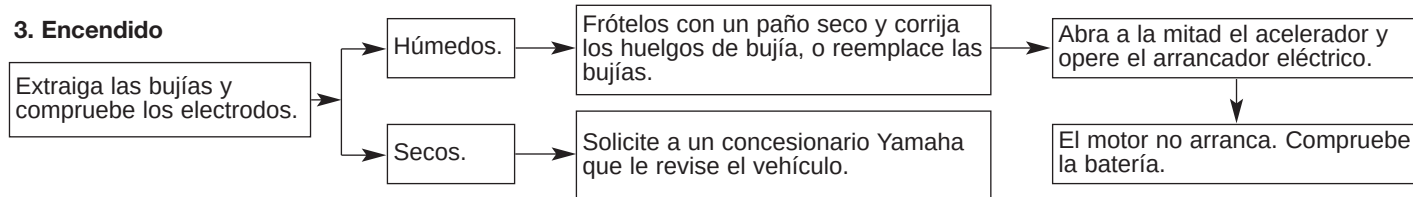
1. Combustible



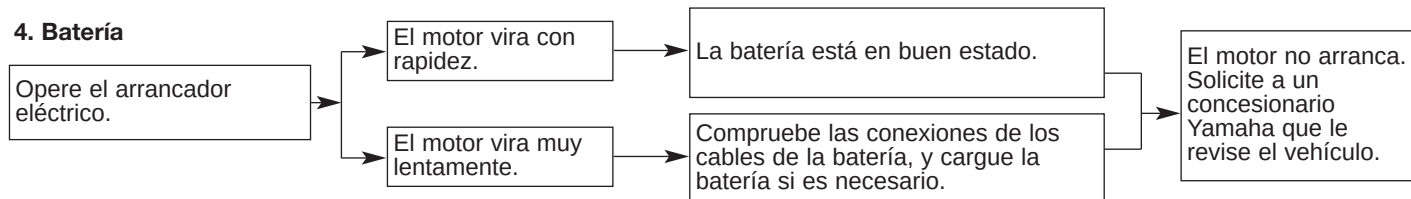
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

SAU26060

Cuidados

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra las salidas de silenciador con bolsas de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.

3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10770

ATENCIÓN:

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.

- Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.
- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrólito.
- No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

7

- **Motocicletas provistas de parabrisas:** No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre una pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de utilizarlo con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice la motocicleta con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA: _____

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

ATENCIÓN: _____

SCA10790

No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.

2. Después de secar la motocicleta, aplique un protector contra la co-

rosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
3. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

SWA111130

ADVERTENCIA

- Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos.
- Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave. Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas de la motocicleta.

SCA10800

ATENCIÓN:

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.
- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de

plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.

- Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.

NOTA:

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

SAU26230

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa.

SCA10810

ATENCIÓN:

- Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía esté mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

SWA10950

Periodo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Motocicletas provistas de grifo de gasolina con posición "OFF": Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "OFF".
3. Vacíe las cubetas con flotador del carburador aflojando los pernos de drenaje; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
4. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
5. Observe los pasos siguientes para proteger los cilindros, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte las tapas de las bujías y las bujías.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por cada uno de los orificios de las bujías.
 - c. Monte las tapas de las bujías en las bujías y seguidamente coloque éstas sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirán las paredes del cilindro con aceite).
 - e. Desmonte las tapas de bujía de las bujías y monte éstas y sus tapas.

ADVERTENCIA

Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.

6. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
7. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego suspenda la motocicleta en el aire de manera que las llantas no toquen el suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
8. Cubra las salidas de silenciador con bolsas de plástico para evitar que penetre humedad.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

9. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0°C (30°F) o más de 30°C (90°F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-28.

NOTA: _____

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones:

- Longitud total:
2.200 mm (86,61 in)
- Anchura total:
800 mm (31,49 in)
- Altura total:
1.140 mm (44,88 in)
- Altura del asiento:
812 mm (31,96 in)
- Distancia entre ejes:
1.530 mm (60,23 in)
- Holgura mínima al suelo:
168 mm (6,61 in)
- Radio mínimo de giro:
2.980 mm (117,32 in)

Peso básico:

- Con aceite y depósito de combustible lleno:
254 kg (560 lb)

Motor:

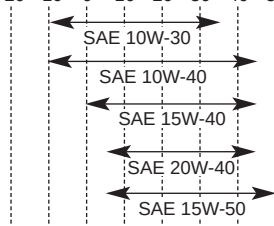
- Tipo de motor:
SOHC, de 4 tiempos enfriado por aire
- Disposición de cilindros:
V tipo 2 cilindros
- Cilindrada:
1.063 cm³ (64,86 cu.in)
- Calibre x carrera:
95,0 x 75,0 mm (3,74 x 2,95 in)
- Relación de compresión:
8,3 : 1
- Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico
- Sistema de lubricación:
Sumidero húmedo

Aceite de motor:

Tipo:

SAE20W40SE u SAE10W30SE

-20 -10 0 10 20 30 40 50 °C



Clasificación del aceite de motor

recomendado:

Servicio API tipo SE, SF, SG o superior

Cantidad del aceite de motor:

Sin sustitución del filtro de aceite:

3,0 L (3,17 US qt) (2,64 Imp.qt)

Con sustitución del filtro de aceite:

3,1 L (3,28 US qt) (2,72 Imp.qt)

Cantidad total (motor en seco):

3,6 L (3,80 US qt) (3,16 Imp.qt)

Aceite de engranaje final:

Tipo:

Aceite de engranajes hipoidales SAE 80
(API GL4)

Cantidad:

0,2 L (0,21 US qt) (0,18 Imp.qt)

Filtro de aire:

Elemento filtro de aire:

Tipo seco

Combustible:

Tipo:

Gasolina si plomo normal

Capacidad del depósito de combustible:

20 L (5,28 US gal) (4,39 Imp.gal)

Cantidad de reserva de combustible:

5,8 L (1,53 US gal) (1,27 Imp.gal)

Carburador:

Fabricante:

MIKUNI

Modelo x cantidad:

BSR37 x 2

Bujía:

Fabricante/modelo:

NGK/BPR7ES u DENSO/W22EPR-U

Huelgo:

0,7-0,8 mm (0,028-0,032 in)

Embraque:

Tipo de embraque:

Húmedo, a discos múltiples

Transmisión:

Sistema de reducción primaria:

Engranaje recto

Relación de reducción primaria:

78/47 (1,660)

Sistema de reducción secundaria:

Transmisión de eje

Relación de reducción secundaria:

44/47x19/18x32/11 (2,875)

Tipo de transmisión:

5 velocidades de engrane constante

Operación:

Con el pie izquierdo

ESPECIFICACIONES

Relación de engranajes:

- 1ª:
40/17 (2,353)
- 2ª:
40/24 (1,667)
- 3ª:
36/28 (1,286)
- 4ª:
32/31 (1,032)
- 5ª:
29/34 (0,853)

Chasis:

Tipo de bastidor:
Twin tube Backbone
Angulo del eje delantero:
25°
Base del ángulo de inclinación:
106 mm (4,17 in)

Neumático delantero:

Tipo:
Sin cámara (Tubeless)
Tamaño:
120/70-ZR17 (58W)
Fabricante/modelo:
Dunlop/D205F TL
Fabricante/modelo:
Metzeler/MEZ3F TL

Neumático trasero:

Tipo:
Sin cámara (Tubeless)
Tamaño:
170/60-ZR17 (72W)
Fabricante/modelo:
Dunlop/D205 TL

Fabricante/modelo:
Metzeler/MEZ3 TL

Carga:

Carga máxima:
200 kg (441 lb)
(Peso total del conductor, el pasajero,
el equipaje y los accesorios)

Presión de aire neumáticos (media con los neumáticos frío)

Carga:
Hasta 90 kg (0-198 lb)
Delantero:
230 kPa (33 psi) (2,30 kgf/cm³)
Trasero:
250 kPa (36 psi) (2,50 kgf/cm³)
Carga:
De 90 kg—máxima (198-441 lb)
Delantero:
250 kPa (36 psi) (2,50 kgf/cm³)
Trasero:
270 kPa (39 psi) (2,70 kgf/cm³)

Rueda delantera:

Tipo:
De aleación
Tamaño:
17 x MT 3.50

Rueda trasera:

Tipo:
De aleación
Tamaño:
17 x MT 5.50

Freno delantero:

Tipo:
Freno de disco doble

Operación:

Con mano derecha

Líquido:

DOT 4

Freno trasero:

Tipo:

Freno de disco sencillo

Operación:

Con pie derecho

Líquido:

DOT 4

Suspensión delantera:

Tipo:

Horquilla telescópica

Tipo resorte/amortiguador:

Resorte en espiral/amortiguador de
aceite

Trayectoria de la rueda:

130 mm (5,12 in)

Suspensión trasera:

Tipo:

Brazo oscilante (suspensión articulada)

Tipo resorte/amortiguador:

Resorte de bobina/amortiguador de gas-
aceite, carga previa del resorte ajustable

Trayectoria de la rueda:

113 mm (4,44 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:

Encendido por bobina transistorizada
(digital)

Tipo:

Magneto de C.A.

ESPECIFICACIONES

Batería:

Modelo:

GT14B-4

Vataje, capacidad:

12 V, 12 Ah

Faro:

Tipo de bombilla:

Bombilla de cuarzo (halógena)

Vataje de bombilla x cantidad:

Faro:

12 V 60 W/55 W x 1

Luz auxiliar:

12 V 5 W x 1

Luz de freno y posterior:

12 V 5 W / 21 W x 1

Luz de la matrícula:

12 V 5 W x 1

Luz de intermitencia delantera:

12 V 10 W x 2

Luz de intermitencia trasera:

12 V 10 W x 2

Luz de la instrumentación:

Iluminación posterior a LED x 12

Luz indicadora de punto muerto:

LED x 1

Luz indicadora de intermitencia:

LED x 1

Luz de aviso del nivel de aceite:

LED x 1

Testigo de luce de carretera:

LED x 1

Luz de aviso del nivel de gasolina:

LED x 1

Luz indicadora del sistema inmovilizador:

LED x 1

Fusibles:

Fusible principal:

30 A

Fusible del faro:

15 A

Fusible del sistema de intermitencia:

10 A

Fusible del encendido:

10 A

Fusible de las luces de posición:

10 A

Fusible de reserva (cuentakilómetros):

10 A

Fusible de la centralita:

5 A

Fusible del calentador del carburador:

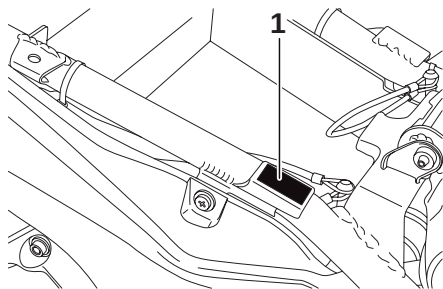
15 A

9-1

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU26480

Etiqueta del modelo



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en el bastidor debajo del asiento. (Véase la página 3-16). Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

INDEX

A

Aceite del engranaje final.....	6-10
Aceite del motor	6-8
Ajuste de la holgura de la válvula.....	6-15
Ajuste de la horquilla delantera	3-18
Ajuste de la posición del pedal de cambio	6-20
Ajuste de la posición del pedal de freno.....	6-20
Ajuste de los carburadores	6-14
Ajuste del conjunto amortiguador	3-19
Ajuste del juego libre de la maneta de embrague.....	6-19
Ajuste del juego libre del cable del acelerador	6-15
Ajuste del ralentí del motor	6-14
Alarma antirrobo (opcional).....	3-9
Almacenamiento	7-3
Arranque del motor en caliente.....	5-2
Arranque del motor en frío	5-1
Asiento	3-16
Autodiagnos.....	3-8

B

Batería.....	6-27
Bloqueo de la dirección.....	3-2
Bombilla de la luz de freno/piloto trasero, cambio	6-33
Bombilla de la luz de matrícula, cambio	6-34
Bombilla de la luz de posición, cambio	6-30

Bombilla de un intermitente	6-33
Bombilla del faro, cambio.....	6-30
Bujías, comprobación.....	6-6

C

Caballote lateral	3-20
Comprobación y engrase	6-25
Cables, comprobación y engrase	6-23
Cambio.....	5-3
Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero.....	6-33
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula	6-34
Cambio de la bombilla de la luz de posición.....	6-30
Cambio de la bombilla de un intermitente	6-33
Cambio de la bombilla del faro	6-30
Carburadores	6-14
Ajuste	6-14
Ajuste del ralentí del motor.....	6-14
Catalizador	3-15
Cojinetes de las ruedas, comprobación	6-27
Compartimiento porta objetos	3-17
Comprobación de la dirección	6-26
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero	6-21
Comprobación interruptor caballote lateral.....	3-22
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague	6-24

Comprobación y engrase de los cables	6-23
Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio	6-24
Comprobación y engrase del caballote lateral.....	6-25
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable	6-23
Comprobaciones antes de la utilización	4-1
Lista de comprobaciones previas a la utilización	4-2
Conjunto amortiguador, ajuste	3-19
Conmutador de luces.....	3-10
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo.....	5-3
Cuadro de identificación de averías	6-38
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos	6-2
Cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial	3-6
Cuidados y almacenamiento de la motocicleta.....	7-1

D

Descripción	2-1
Derecha	2-2
Izquierda	2-1
Mandos e instrumentos	2-3
Dirección, comprobación.....	6-26
Dispositivo de autodiagnóstico	3-8

INDEX

E

Engrase de las manetas de freno y embrague	6-24
Engrase de los cables.....	6-23
Engrase de los pedales de freno y cambio	6-24
Engrase del caballete lateral.....	6-25
Engrase del puño del acelerador y el cable	6-23
Especificaciones	8-1
Estacionamiento.....	5-4
Etiqueta del modelo	9-2

F

Filtro de aceite	6-10
Filtro de aire, limpieza.....	6-12
Funciones de los instrumentos y mandos	3-1
Fusibles, cambio	6-29

G

Gasolina	3-14
----------------	------

H

Holgura de las válvulas, ajuste	6-15
Horquilla delantera	3-18
Ajuste	3-18
Comprobación	6-26

I

Identificación de averías	6-37
Cuadro de identificación de averías	6-38

Información relativa a la seguridad	1-1
Interruptor de arranque	3-11
Interruptor de intermitencia	3-10
Interruptor de la bocina	3-10
Interruptor de las luces	3-10
Interruptor de luces de emergencia	3-11
Interruptor de paro del motor	3-10
Interruptor de ráfagas	3-10
Interruptor principal/bloqueo de la dirección	3-2
Interruptores del manillar	3-10
Conmutador de luces	3-10
Interruptor de arranque	3-11
Interruptor de intermitencia.....	3-10
Interruptor de la bocina.....	3-10
Interruptor de luces de emergencia	3-11
Interruptor de paro del motor.....	3-10
Interruptor de ráfagas	3-10

J

Juego de herramientas	6-1
Juego libre de la maneta de embrague, ajuste	6-19
Juego libre del cable del acelerador, ajuste	6-15

L

Líquido de freno	6-21
Cambio	6-23
Comprobación	6-21

Lista de comprobaciones previas a la utilización	4-2
Luz de aviso del nivel de aceite.....	3-4
Luz de aviso del nivel de gasolina.....	3-4
Luz indicadora de intermitencia	3-4
Luz indicadora de punto muerto	3-4

LL

Llantas de aleación	6-18
Llaves	3-1

M

Mandos e instrumentos.....	2-3
Funciones	3-1
Maneta de embrague	3-11
Maneta de freno	3-12
Manetas de freno y embrague, comprobación y engrase	6-24
Motor, arranque en caliente	5-2
Motor, arranque en frío	5-1
Mantenimiento periódico y pequeñas reparaciones	6-1

N

Neumáticos	6-15
Número de identificación de la llave	9-1
Número de identificación del vehículo	9-1
Números de identificación.....	9-1

P

Palanca del estérter (estrangulador)	3-16
--	------

Paneles, desmontaje y montaje.....	6-6
Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación	6-21
Pedal de cambio	3-12
Pedal de freno.....	3-13
Pedales de freno y cambio, comprobación y engrase	6-24
Portacascos	3-17
Posición del pedal de cambio, ajuste	6-20
Posición del pedal de freno, ajuste..	6-20
Presión de aire de los neumáticos...	6-16
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase	6-23

R

Ralentí del motor, ajuste	6-14
Reloj	3-7
Rodaje del motor.....	5-4
Rueda delantera.....	6-35
Rueda trasera	6-36

S

Seguridad	1-1
Sistema de corte del circuito de encendido	3-21
Comprobación	3-22
Sistema inmovilizador	3-1

T

Tacómetro	3-7
Tapón del depósito de gasolina	3-13
Testigo de luces de carretera.....	3-4

Tubo respiradero del depósito de gasolina	3-15
Testigos y luces de advertencia.....	3-4
Testigo de luces de carretera	3-4
Luz indicadora de intermitencia.....	3-4
Luz indicadora de punto muerto	3-4
Luz de aviso del nivel de aceite	3-4
Luz de aviso del nivel de gasolina ..	3-4
Luz indicadora del sistema inmovilizador	3-4

U

Ubicación de las piezas	2-1
Utilización y puntos importantes para la conducción.....	5-1

V

Velocímetro	3-6
Visor multifunción	3-6
Dispositivo de autodiagnóstico	3-8
Modo reloj	3-7
Modos cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial	3-6
Tacómetro	3-7



PRINTED IN ITALY